



Digital-Heißluftgebläse / Digital Hot Air Gun / Pistolet à air chaud numérique PHLGD 2000 B4

(DE) (AT) (CH)

Digital-Heißluftgebläse

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Pistolet à air chaud numérique

Traduction des instructions d'origine

(PL)

Opalarka cyfrowa

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

Digitálna teplovzdušná pištoľ

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(ES)

Pistola digital de aire caliente

Traducción del manual de instrucciones original

(HU)

Digitális hőlégfúvó

Az originál használati utasítás fordítása

(GB) (MT)

Digital Hot Air Gun

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Digitale warmeluchtblazer

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

Digitální horkovzdušná pistole

Preklad originálního provozního návodu

(DK)

Digital varmluftspistol

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(IT) (MT)

Pistola termica

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

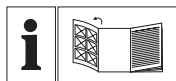
(SI)

Digitalen fen na vroč zrak

Prevod originalnega navodila za uporabo

IAN 390484_2201

(DE) (AT) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK) (DK) (HU)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

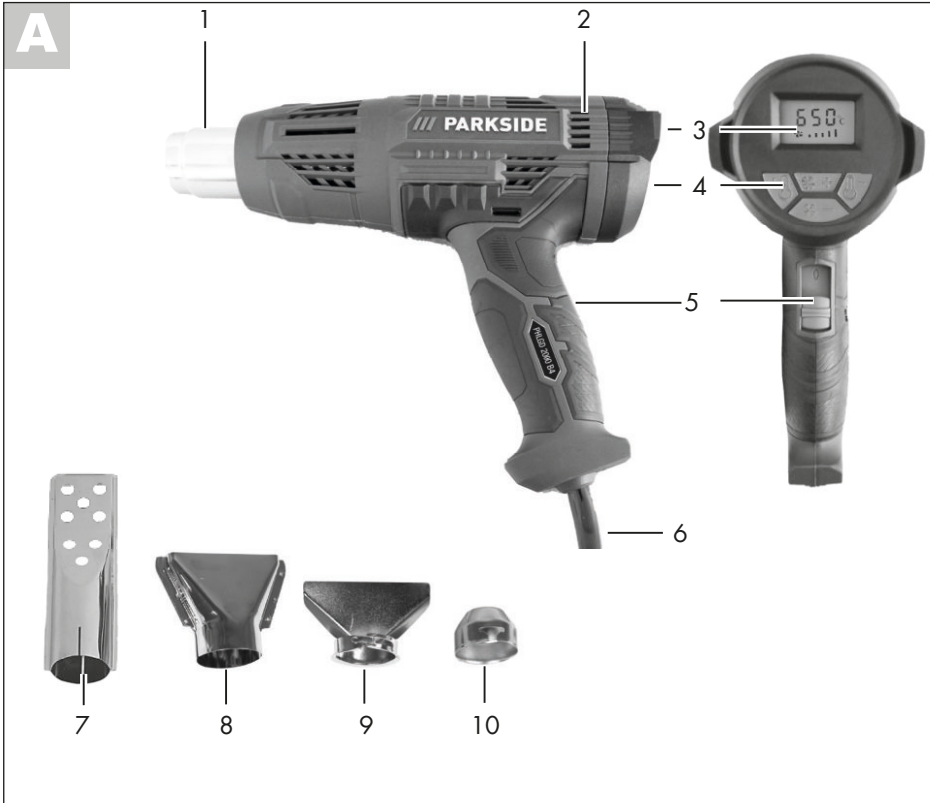
HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	14
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	23
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	36
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	46
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	56
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	65
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	74
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	83
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	93
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	103
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	113



Inhalt

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	4
Allgemeine Beschreibung	5
Lieferumfang	5
Übersicht	5
Funktionsbeschreibung	5
Technische Daten	5
Sicherheitshinweise	5
Bildzeichen in der Betriebsanleitung ...	5
Bildzeichen auf dem Gerät.....	5
Allgemeine Sicherheitshinweise	6
Erstinbetriebnahme	8
Bedienung	8
Ein- und Ausschalten	8
Regelung von Luftmenge	
und Temperatur.....	8
Einsatz als Standgerät	9
Verwendung von Vorsatzdüsen	9
Reduzierdüse	9
Flächendüse	9
Spachteldüse	10
Grillanzünderdüse.....	10
Reinigung/Wartung/Lagerung ...	10
Allgemeine Reinigungs-	
und Wartungsarbeiten	10
Lagerung	10
Entsorgung/Umweltschutz	11
Ersatzteile/Zubehör	11
Garantie	12
Reparatur-Service	13
Service-Center	13
Importeur	13
Original-	
EG-Konformitätserklärung	123
Explosionszeichnung	137

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

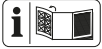
Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Entfernen von Farbanstrichen, zum Erwärmen (z.B. von Schrumpfschläuchen) und zum Verformen und Verschweißen von Kunststoffen geeignet.

Es kann zum Lösen von Klebeverbindungen, zum Auftauen von Wasserleitungen und zum Entzünden von Grillkohle verwendet werden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Die Benutzung des Gerätes im Regen oder

in feuchter Umgebung ist verboten.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Digital-Heißluftgebläse
- Reduzierdüse
- Flächendüse
- Spachteldüse
- Grillanzünderdüse
- Betriebsanleitung

Übersicht

- A**
- 1 Ausblasrohr
 - 2 Lufteinlass
 - 3 LCD-Display
 - 4 Bedienfeld
 - 5 Ein-/Aus-Schalter und Stufenschalter
 - 6 Netzkabel
 - 7 Grillanzünderdüse
 - 8 Flächendüse
 - 9 Spachteldüse
 - 10 Reduzierdüse

- B**
- 11 Standfuß

Funktionsbeschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Digital-Heißluftgebläse.....PHLGD 2000 B4
Aufnahmeleistung des Geräts2000 W
Netzspannung 230 V~; 50 Hz
Gewicht (inkl. Zubehör) 1,1 kg
Gewicht (nur. Zubehör) 0,115 kg
Schutzklasse □ II (Doppelisolierung)
Temperaturbereich 50 - 650 °C
Luftmenge..... 150 - 500 l/min

Sicherheitshinweise

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Bildzeichen auf dem Gerät



Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.



Nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.



Achtung!
Heiße Oberfläche.

Es besteht Verbrennungsgefahr.



Schutzklasse II
(Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Temperatur erhöhen.



Temperatur senken.



Luftmenge erhöhen.



Luftmenge reduzieren.

Allgemeine Sicherheitshinweise



Dieses Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, lesen und beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

Vorbereitung

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung

und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.



Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

Arbeiten mit dem Gerät

- Benutzen Sie das Gerät nicht im Regen. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit

Vernunft an die Arbeit.

- Hinterlassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz. Ziehen Sie den Netzstecker bei Nichtgebrauch aus der Steckdose, aber auch bei Arbeitspause sowie vor allen Arbeiten am Gerät, wie z. B. Wechsel der Düse.
- Ein Brand kann entstehen, wenn mit dem Gerät nicht sorgsam umgegangen wird.
 - Vorsicht bei Gebrauch der Geräte in der Nähe brennbarer Materialien.
 - Nicht für längere Zeit auf ein und dieselbe Stelle richten.
 - Nicht bei Vorhandensein einer explosionsfähigen Atmosphäre verwenden.
 - Wärme kann zu brennbaren Materialien geleitet werden, die verdeckt sind.
 - Nach Gebrauch auf den Ständer auflegen und abkühlen lassen, bevor es weggepackt wird.
 - Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.
- Ziehen Sie bei Gefahr den Netzstecker sofort aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät niemals als Haartrockner.
- Richten Sie den heißen Luftstrom niemals auf Personen oder Tiere.
- Schauen Sie nicht direkt in die Düsenöffnung am Ausblasrohr.
- Berühren Sie die Düse nicht, wenn sie heiß ist.

- Halten Sie Abstand zwischen dem Düsenausgang und der zu bearbeitenden Fläche oder Werkstück. Das Gerät könnte überhitzen.

Benutzung als Festbrennstoffanzünder / Benutzung der Grillanzünderdüse (7)

- Überprüfen, dass der Festbrennstoffanzünder sich in der richtigen Lage befindet.
- Vom Netz trennen, bevor er aus dem Feuer genommen wird.
- Vor dem Wegpacken den Festbrennstoffanzünder abkühlen lassen.
- Die Anschlussleitung oder andere brennbare Materialien dürfen nicht mit den heißen Teilen des Festbrennstoffanzünders in Berührung kommen.



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

Elektrische Sicherheit

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (Residual Current Device) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an.

- Benutzen Sie das Netzkabel nicht, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verbinden Sie kein beschädigtes Netzkabel mit dem Stromnetz. Berühren Sie kein beschädigtes Netzkabel, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist. Ein beschädigtes Netzkabel kann zum Berühren spannungsführender Teile führen.

Erstinbetriebnahme

Bei erster Anwendung kann etwas Rauch austreten. Der Rauch entsteht durch Bindemittel, die sich bei dem ersten Gebrauch durch die Wärme aus der Isolationsfolie der Heizung herauslösen.

Um einen zügigen Austritt zu erzielen, sollte das Gerät auf dem Standfuß abgestellt werden. **Belüften Sie unbedingt das Arbeitsumfeld bei der ersten Anwendung. Sollte die Rauch-/Geruchsentwicklung zu stark sein, verlegen Sie die Erstinbetriebnahme ins Freie!**

Bedienung

Ein- und Ausschalten

Das Gerät verfügt über einen Stufenschalter (5) mit dem das Gerät Ein und Aus geschaltet werden kann. Darüber hinaus kann mit dem Stufenschalter (5) eine Voreinstellung der Temperatur vorgenommen werden.

Position "0": das Gerät ist ausgeschaltet

Position "I": das Gerät ist eingeschaltet, die Temperatur beträgt 50 Grad

Position "III": das Gerät ist eingeschaltet, die Temperatur kann über das Bedienfeld (4) von 50 bis 650 Grad reguliert werden.

Zum **Ausschalten** stellen Sie den Stufenschalter (5) auf Position "0".



Das Gerät besitzt eine Cool-Down-Funktion, zum Herunterkühlen läuft es nach dem Abschalten nach, wenn Sie das Gerät in der Steckdose eingesteckt lassen. Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und hitzefesten Untergrund.

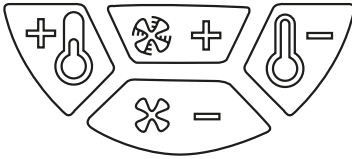
Regelung von Luftmenge und Temperatur

Luftmenge und Temperatur können über das Bedienfeld (4) gesteuert werden. Die gewählte Einstellung wird im LCD-Display (3) angezeigt.

Temperatureinstellung

Um die Temperatur zu regulieren muss sich der Stufenschalter (5) auf Position "III" befinden. Mit Hilfe der linken und rechten Taste des Bedienfelds (4, siehe auch nach-

folgende Abbildung) können Sie die Temperatur in 10 Grad-Schritten einstellen.



Temperatur **erhöhen**.

Temperatur **senken**.

LCD-Displayanzeige

- zeigt die ausgewählte Temperatur an
- zeigt die aktuelle Temperatur an

LCD leuchtet **rot** = Vorheizphase

LCD leuchtet **grün** = Voreinstellungs-temperatur erreicht

Das Gerät verfügt auch über eine Speicherfunktion.

Das LCD Display zeigt die zuletzt eingestellte Temperatur an und speichert diese.

Luftmengeneinstellung

Die Luftmenge kann im Bereich von 150 bis 500 l pro Minute reguliert werden. Dies ist sowohl auf Position "I" als auch auf Position "II" des Stufenschalters (5) möglich.

Luftmenge **erhöhen**.

Luftmenge **reduzieren**.

B Einsatz als Standgerät

Sie können das Gerät als Standgerät benutzen. Stellen Sie das Gerät hierzu auf die beiden Standfüße (11).

Achten Sie auf einen stabilen und sicheren Stand und einen hitzefesten Untergrund.

Die Stellung als Standgerät ist auch bestens geeignet, um das Gerät nach Benutzung abkühlen zu lassen.

A Verwendung von Vorsatzdüsen

Vor dem Wechsel von Vorsatzdüsen muss die Vorsatzdüse (7/8/9/10) und das Ausblasrohr (1) ausreichend abgekühlt sein, um Verbrennungen zu vermeiden.

Verschiedene Verwendungen sind möglich. Beachten Sie immer die Sicherheitsvorschriften und gehen Sie grundsätzlich mit Bedacht und Vorsicht mit dem Gerät um.

Reduzierdüse

Stecken Sie die Reduzierdüse (10) auf das Ausblasrohr (1) auf.


Verwenden Sie die Reduzierdüse (10) zum Erzielen einer punktuellen Hitze.

Achten Sie bei Verwendung der Reduzierdüse (10) besonders auf die Hitzeentwicklung am Bearbeitungspunkt. Verweilen Sie im Zweifel nicht zu lange an einer Stelle, um eine Überhitzung des Werkstücks zu vermeiden.

Flächendüse

Stecken Sie die Flächendüse (8) auf das Ausblasrohr (1) auf.

Verwenden Sie die Flächendüse (8) zum Erzielen einer flächigen Hitze.


 Achten Sie bei Verwendung der Flächendüse (8) besonders auf die Hitzeentwicklung an benachbarten Stellen des Bearbeitungspunktes. Damit im Zweifel kein angrenzendes Bauteil überhitzt wird.


Spachteldüse


Stecken Sie die Spachteldüse (9) auf das Ausblasrohr (1) auf.


Die Spachtelform der Düse dient der gezielten Heißluftzufuhr auf Farb- und Lackflächen. Das Entfernen der Farben und Lacke kann z. B. mit einer Spachtel erfolgen. Die Spachteldüse (9) selbst ist nicht zum Entfernen der Farbe geeignet.

Grillanzünderdüse

Stecken Sie die Grillanzünderdüse (7) auf das Ausblasrohr (1) auf. Schalten Sie das Gerät mit dem Stufenschalter  5) auf Stufe "II" ein. Positionieren Sie die Grillanzünderdüse (7) unter der Grillkohle. Achten Sie darauf, dass nicht alle Öffnungen der Grillanzünderdüse (7) von Grillkohle bedeckt sind, sonst entsteht ein Hitzestau im Gerät und es besteht Brandgefahr. In wenigen Minuten ist die Grillkohle entzündet.

 Verwenden Sie auf keinen Fall weitere Methoden zum Entzünden von Grillkohle gleichzeitig mit der Grillanzünderdüse (7).

 Verwenden Sie die Grillanzünderdüse (7) ausschließlich für die wenigen Minuten die notwendig sind, um die Grillkohle zu entzünden.

 Verwenden Sie die Grillanzünderdüse (7) in keinem Fall für eine andere Anwendung.

Reinigung/Wartung/Lagerung



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Verwenden Sie nur Originalteile.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden. Sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbrauchte Elektrogeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- **an einer Verkaufsstelle zurückgeben:**
Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen

Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen.

- **an einer offiziellen Sammelstelle abgeben:**
Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- **an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden:**
Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 13).

Pos.	Betriebsanleitung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A	7	Grillanzünderdüse	91105116
A	8	Flächendüse	91105118
A	9	Spachteldüse	91105117
A	10	Reduzierdüse	91105115

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Vorsatzdüsen) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 390484_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per

E-Mail. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 390484_2201

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 390484_2201

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 390484_2201

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
www.grizzlytools.de

Content

Introduction	14
Intended Use.....	14
General description.....	15
Extent of the delivery	15
Overview.....	15
Functional description	15
Technical specifications.....	15
Safety information	15
Symbols used in the instructions	15
Symbols on the device	15
General notes on safety	16
Initial start-up	17
Operation	18
Switching ON and OFF	18
Controlling the air volume and temperature	18
Use as a floor-mounted appliance ...	18
Use of adapter nozzles	19
Restrictor.....	19
Surface nozzle.....	19
Spatula nozzle	19
Grill lighter nozzle	19
Cleaning/maintenance/ storage	19
General cleaning and maintenance work	20
Storage.....	20
Disposal/environmental protection	20
Spare parts/Accessories	21
Guarantee	21
Repair Service.....	22
Service-Center	22
Importer	22
Translation of the original EC declaration of conformity ...	125
Exploded Drawing	137

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed. It cannot be ruled out that residual quantities of lubricants will remain on or in the equipment/hose lines in isolated cases. This is not a fault or defect and it represents no cause for concern.



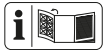
The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended Use

The device is suitable for removing coats of paint, for heating (for example, shrink tubing), and for plastic deformation and welding. It can be used to loosen adhesive joints, defrost water pipes and to ignite charcoal.

This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee. Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user. The use of the device in the rain or a damp environment is prohibited. The manufacturer is not liable for damage which is caused through inappropriate use or incorrect operation.

General description



The illustrations can be found on the front fold-out page.

Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete:

- Digital Hot Air Gun
- Restrictor
- Surface nozzle
- Spatula nozzle
- Grill lighter nozzle
- Instruction Manual

Overview



- 1 Blow-off pipe
- 2 Air inlet
- 3 LCD display
- 4 Control panel
- 5 On/off switch and step switch
- 6 Mains cable
- 7 Grill lighter nozzle
- 8 Surface nozzle
- 9 Spatula nozzle
- 10 Reduction nozzle



- 11 Base

Functional description

Refer to the following descriptions for a functional description of the controls.

Technical specifications

Digital Hot Air GunPHLGD 2000 B4

Motor input power2000 W
 Mains voltage..... 230 V~, 50 Hz
 Weight (incl. accessories)..... 1.1 kg
 Weight (accessories only)..... 0.115 kg

Safety class□ II (Double insulation)
 Temperature range 50 - 650 °C
 Air volume 150 - 500 l/min

Safety information

Symbols used in the instructions



Hazard symbols with information on prevention of personal injury and property damage.



Notice symbol with information on how to handle the device properly.

Symbols on the device



Read carefully before use.



Do not expose to rain or moisture.



Caution! Hot surface.
 Risk of burns.



Safety class II
 (Double insulation)



Electrical machines do not belong with domestic waste.



Increase temperature.



Reduce temperature.



Increase air volume.



Reduce air volume.

General notes on safety



This device may cause serious injury if used improperly. To avoid personal injury and damage to property, read and comply with the following safety instructions and familiarise yourself with all control elements.



Caution: This is how to avoid accidents and injuries:

Preparation

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- The operator or user is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.
- Only use spare parts and accessories which are supplied and recommended by the manufacturer. Using externally produced parts results in the immediate loss of the warranty claim.

- The device must always be kept clean, dry and free of oil or lubricating greases.
- The device must not be used at altitudes over 2000 m.



Caution! This is how to avoid damage to the equipment and possible personal injuries resulting from this:

Using the device

- Do not use the device in the rain. Only work in daylight or at good light.
- If you are tired or lacking in concentration or have consumed alcohol or tablets, do not work with the device. Always have a break on time. Work using common sense.
- Never leave the device unattended at the workplace. Remove the mains plug from the socket when not in use as well as when taking a break from working or while carrying out work on the device, e.g. changing the nozzle.
- A fire can develop if the device is not handled carefully.
 - Be careful when using the devices near flammable materials.
 - Do not point at the same location for an extended period of time.
 - Do not use in the presence of an explosive atmosphere.
 - Heat can be passed to flammable materials that are hidden.

- After using the device, put it on the stand and allow it to cool down before it is packed away.
- Do not leave the device unattended as long as it is in operation.
- If in danger, immediately remove the mains plug from the socket.
- Never use the device as a hair dryer.
- Never direct the hot air flow at people or animals.
- Do not look directly into the nozzle opening on the blow-off pipe.
- Do not touch the nozzle when it is hot.
- Maintain distance between the nozzle outlet and the surface or workpiece you are working on. The device could overheat.

Use as a solid fuel lighter / use of the grill lighter nozzle (7)

- Check that the solid fuel lighter is in the correct position.
- Isolate from the mains before removing it from the fire.
- Allow the solid fuel lighter to cool down before packing it away.
- The connection cable or other flammable materials must not come into contact with the hot parts of the solid fuel lighter.



Caution: This is how to avoid accidents and injuries by an electric shock:

Electrical safety

- Make sure that the mains voltage matches the details on the type plate.
- Connect the device only to a socket with a residual current circuit breaker (Residual Current Device) with a tripping current of not more than 30 mA.
- Do not use the mains cable to pull the plug from the socket. Protect the mains cable from heat, oil and sharp edges.
- Switch the device off and pull the mains plug out of the socket if the mains cable is damaged. If the connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or their customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- Do not connect a damaged mains cable to the power supply. Do not touch a damaged mains cable as long as it is connected to the power supply. A damaged mains cable can result in voltage-carrying parts being touched.

Initial start-up

When used for the first time, some smoke may escape. The smoke is caused by binders which are removed from the insulating film of the heater by the heat during first use. To ensure that the smoke escapes quickly, the device should be placed on the stand area. **Be sure to ventilate the working environment during first use. If the smoke/odour is too strong, move the initial start-up to outside!**

Operation

Switching ON and OFF

The device has a step switch (5) which turns the device on and off. The step switch (5) can also be used to pre-set the temperature.

Position "0": the device is switched off

Position "I": the device is switched on, the temperature is 50 degrees

Position "II": the device is switched on, the temperature can be adjusted to between 50 and 650 degrees via the control panel (4).

To **switch off**, turn the step switch (5) to position "0".



The unit appliance a cool-down function. To cool down, the fan continues to run after it has been switched off if you leave the appliance plugged into the socket.

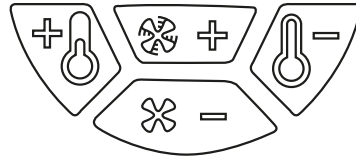
To do this, place the appliance on a level and heat-resistant surface.

Controlling the air volume and temperature

The air volume and temperature can be controlled via the control panel (4). The selected setting is shown in the LCD display (3).

Temperature setting

To control the temperature, the step switch (5) must be at position "II". The left and right buttons on the control panel (4, see next figure also) can be used to set the temperature at 10 degree intervals.



Increase temperature.



Reduce temperature.

LCD display

- displays the selected temperature
- displays the current temperature

LCD lights up **red** = Pre-heating phase

LCD lights up **green** = Pre-set temperature reached

The device has a memory function.

The LCD display shows the last set temperature and saves it.

Setting the air volume

The air volume can be adjusted to between 150 and 500 l per minute. This is possible from both position "I" and position "II" of the step switch (5).



Increase air volume.



Reduce air volume.

B Use as a floor-mounted appliance

You can use the device as a floor-mounted appliance. For this purpose, place the device on the two bases (11).

Ensure stability and safety and a heat-resistant surface.

i The position as a floor-mounted appliance is also ideally suited to allowing the device to cool down after use.

A Use of adapter nozzles

! Before exchanging adapter nozzles, the adapter nozzle (7/8/9/10) and blow-off pipe (1) must be sufficiently cooled down to avoid burns.

i Various uses are possible. Always comply with the safety instructions and always handle the device with care and caution.

Restrictor

Place the restrictor (10) on the blow-off pipe (1).
Use the restrictor (10) to obtain selective heat.

i When using the restrictor (10), pay particular attention to the heat development at the cutting point. If in doubt, do not stay in the same place for too long in order to avoid overheating the workpiece.

Surface nozzle

Place the surface nozzle (8) on the blow-off pipe (1).
Use the surface nozzle (8) to obtain heat over a large surface.

i When using the surface nozzle (8), pay particular attention to the heat development in adjacent locations of the cutting point. So that in cases of doubt, no adjacent component is overheated.

Spatula nozzle

Place the spatula nozzle (9) on the blow-off pipe (1).
The spatula form of the nozzle serves the purpose of the targeted hot air supply to paint and lacquer surfaces. The paints and lacquers must be removed with a spatula. The spatula (9) itself is not suitable for removing paint.

C Grill lighter nozzle

Place the grill lighter nozzle (7) on the blow-off pipe (1).
Change the device with the step switch (**A** 5) to level "II". Place the grill lighter nozzle (7) below the charcoal. Make sure that the openings of the grill lighter nozzle (7) are not covered by charcoal as this creates heat accumulation in the unit, which is a potential fire hazard. In just a few minutes the charcoal is ignited.

! Never use other methods for igniting charcoal at the same time while using the grill lighter nozzle (7).

! Use the grill lighter nozzle (7) only for the few minutes necessary to ignite the charcoal.

! Never use the grill lighter nozzle (7) for any other application.

Cleaning/maintenance/storage

! Ask our service centre to carry out any work that is not described in these instructions. Do not try to repair the device by yourself, unless you have professional training. Use only original parts.

- Store the device in a dry place and out of reach of children.

General cleaning and maintenance work

- Always keep the device clean. Use a brush or cloth for cleaning, but do not use any cleaning agents or solvents.

Storage

- Store the appliance in a dry place well out of reach of children.
- Give the device time to cool down before you store the device in an enclosed space.

We are not liable for damages caused by our equipment. Insofar as these are caused by improper repair or the use of non-original parts or use contrary to instructions.

Disposal/environmental protection

The device, accessories and packaging should be properly recycled.



Electrical devices do not belong in domestic waste.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment: Used electrical devices must be collected separately for disposal and recycled in an environmentally sound manner.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- **Return to a shop:**

Food retailers with a total sales area of at least 800 square metres that offer electric and electronic devices multiple times a year or permanently and distri-

bute them on the market are obligated to take back old electric and electronic devices at no charge. When handing a new electric or electronic device to an end user, they have to take back an old device of the same kind from the end user that essentially fulfils the same functions as the new device at the site of handover or in the immediate vicinity at no charge as well as take back up to three old devices per device type with external dimensions no larger than 25 centimetres in the retail shop or the immediate vicinity at no charge without the purchase of an electric or electronic device at the request of the end customer.

- **Hand over to an official collection point:**

Take the device to a recycling plant. The plastic and metal parts used on your device can be properly sorted according to materials and grades and efficiently recycled. Please contact our service centre for more information.

- **Return to the manufacturer/distributor:**

We will dispose of any defective devices that you send to us free of charge. Please contact our service centre for more information.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Spare parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzlytools.shop

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 22).

Position instruction manual	Description	Order No.
A 7	Grill lighter nozzle	91105116
A 8	Surface nozzle	91105118
A 9	Spatula nozzle	91105117
A 10	Reduction nozzle	91105115

Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase.

In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee pe-

riod begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. adapter nozzle) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).



This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of your issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 390484_2201) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you. We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect. Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted. We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center



Service Great Britain

Tel.: 0800 4047 657

E-Mail: grizzly@lidl.co.uk

IAN 390484_2201



Service Malta

Tel.: 800 622 30

E-Mail: grizzly@lidl.com.mt

IAN 390484_2201

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

Germany

www.grizzlytools.de

Tabele des matières

Introduction	23
Fins d'utilisation.....	23
Description générale	24
Volume de la livraison	24
Vue d'ensemble	24
Description du fonctionnement	24
Caractéristiques techniques	24
Consignes de sécurité.....	24
Symboles utilisés dans	
le mode d'emploi	24
Pictogrammes sur l'appareil.....	24
Consignes de sécurité générales	25
Première mise en service.....	27
Opération	27
Mise en et hors marche	
de l'appareil.....	27
Régulation du débit d'air	
et de la température	27
Utilisation comme appareil sur pied..	28
Utilisation des embouts	28
Embout de réduction.....	28
Embout de surface	28
Embout racloir	29
Embout d'allumage de barbecue	29
Nettoyage / entretien /	
rangement	29
Principaux travaux de nettoyage	
et de maintenance.....	29
Rangement	29
Recyclage/protection	
de l'environnement	30
Pièces de rechange /	
Accessoires	31
Garantie - France	31
Garantie - Belgique.....	33
Service Réparations	35
Service-Center	35
Importateur	35
Traduction de la déclaration	
de conformité CE originale	126
Vue éclatée	137

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti. Il n'est pas à exclure que dans certains cas isolés, il demeure dans l'appareil des quantités résiduelles de lubrifiants industriels. Ceci n'est pas un défaut ou un vice et on ne doit pas s'inquiéter à ce sujet.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

L'appareil est destiné à décaper les couches de peinture, à chauffer (par ex. les gaines thermorétractables) et pour façonner et souder des plastiques. Il peut être utilisé pour dissoudre des liaisons collées, pour dégeler des conduites d'eau, pour allumer le charbon de bois. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie.

Toute autre utilisation qui n'est pas autorisée expressément dans ce mode d'emploi peut conduire à un endommagement de l'appareil et présenter un réel danger pour l'utilisateur.

L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation non conforme aux prescriptions ou par un manquement fautif.

Description générale



Vous trouverez les représentations sur le volet rabattable avant.

Volume de la livraison

Déballer l'appareil et vérifiez que la livraison est complète :

- Pistolet à air chaud numérique
- Embout de réduction
- Embout de surface
- Embout racloir
- Embout d'allumage de barbecue
- Notice d'utilisation

Vue d'ensemble

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Tuyau de décharge |
| | 2 Entrée d'air |
| | 3 Écran LCD |
| | 4 Panneau de commande |
| | 5 Interrupteur Marche/Arrêt et interrupteur pas à pas |
| | 6 Câble d'alimentation |
| | 7 Embout d'allumage de barbecue |
| | 8 Embout de surface |
| | 9 Embout racloir |
| | 10 Embout de réduction |

- | | |
|----------|---------|
| B | 11 Pied |
|----------|---------|

Description du fonctionnement

Pour la fonction des pièces de service, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Pistolet à air chaud

numérique PHLGD 2000 B4

Puissance absorbée du moteur.....2000 W

Tension de réseau.....230 V~, 50 Hz

Poids (accessoires incl.).....1,1 kg

Poids (accessoires seulement).....0,115 kg

Classe de

protection..... I II (double isolation)

Plage de température.....50 - 650 °C

Débit d'air.....150 - 500 l/min

Consignes de sécurité

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Signes de danger (au lieu du point d'exclamation, on peut expliquer danger) avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.



Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil.

Pictogrammes sur l'appareil



Lire attentivement avant utilisation.



Ne pas exposer à la pluie ou à l'humidité.



Attention! Surfaces brûlantes. Risques de brûlures.



Classe de protection II (double isolation)



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Augmenter la température.



Baisser la température.



Augmenter le débit d'air.



Réduire le débit d'air.

Consignes de sécurité générales



En cas d'utilisation inappropriée, cet appareil peut provoquer des blessures graves. Afin d'éviter les dommages aux personnes et aux biens, veuillez lire et respecter absolument les consignes de sécurité suivantes et familiarisez-vous avec tous les éléments de commande.



Attention : Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures :

- pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs objets personnels.
- Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechanges livrés et recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces étrangères provoque la perte immédiate du droit à la garantie.
- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisses.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à des altitudes supérieures à 2000 m.



Attention ! Vous éviterez ainsi les dommages sur l'appareil et les dommages aux personnes qui pourraient en résulter :

Préparation

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent

Travailler avec l'appareil

- N'utilisez pas l'appareil sous la pluie. Travaillez uniquement à la lumière du jour ou sous un bon éclairage.
- Ne pas utiliser cet appareil si vous êtes fatigué ou déconcentré, ou après avoir ingéré de l'alcool ou des médicaments. Prenez toujours des pauses en temps utile. Travaillez de manière raisonnable.
- Ne laissez jamais l'appareil sans

surveillance sur le poste de travail. Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si l'appareil n'est pas utilisé, mais également pendant les pauses et avant tous travaux sur l'appareil, par ex. le remplacement de la buse.

- Un incendie peut se déclarer si l'appareil n'est pas manipulé avec précaution.
 - Attention à l'utilisation de l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
 - Ne pas orienter l'appareil trop longtemps sur un seul et même endroit.
 - Ne pas utiliser en présence d'une atmosphère explosive.
 - La chaleur peut se propager à des matériaux inflammables cachés.
 - Après l'utilisation, posez-le sur le pied et laissez-le refroidir avant de le ranger.
 - L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsque l'appareil est sous tension.
- En cas de danger, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant.
- N'utilisez jamais l'appareil comme sèche-cheveux.
- Ne dirigez jamais le flux d'air chaud sur des personnes ou des animaux.
- Ne regardez pas directement dans l'orifice de la buse sur le tuyau de décharge.
- Ne touchez pas la buse lorsqu'elle est chaude.
- Maintenez une distance entre la sortie de la buse et la surface à traiter ou la pièce à usiner. L'appareil pourrait surchauffer.

Utilisation en tant qu'allumeur de combustibles solides / Utilisation de l'embout d'allumage de barbecue (7)

- Vérifier que l'allumeur de combustibles solides est dans la bonne position.
- Débrancher avant de le retirer du feu.
- Avant le rangement, laisser refroidir l'allumeur de combustibles solides.
- Le cordon de raccordement ou d'autres matériaux inflammables ne doivent pas entrer en contact avec les parties chaudes de l'allumeur de combustibles solides.



Attention : Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures par décharge électrique :

Sécurité électrique

- Veillez à ce que la tension secteur soit conforme aux indications sur la plaque signalétique.
- Ne raccordez l'appareil qu'à une prise protégée par un RCD (Residual Current Device) avec un courant de mise au repos ne dépassant pas 30 mA.
- N'utilisez pas le câble d'alimentation pour retirer la fiche de la prise. Protégez le cordon d'alimentation de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche mâle de la prise de courant, si le cordon d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par

le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

- Ne branchez aucun cordon d'alimentation endommagé sur le réseau électrique. Ne touchez aucun cordon d'alimentation endommagé tant que celui-ci est branché sur le réseau électrique. Un câble d'alimentation endommagé peut entrer en contact avec des pièces sous tension.

Première mise en service

À la première utilisation, une émission de fumée est possible. La fumée provient des liants qui se détachent avec la chaleur sortant du film isolant du chauffage lors de la première utilisation. Pour obtenir une sortie rapide de la fumée, l'appareil doit être placé sur la surface de support. **Aérez impérativement le périmètre de travail lors de la première utilisation.**

Si le dégagement de fumée/d'odeur devrait être trop fort, effectuez la première mise en service à l'extérieur !

Opération

Mise en et hors marche de l'appareil

L'appareil est équipé d'un interrupteur pas-à-pas (5) permettant la mise en marche et à l'arrêt de l'appareil. L'interrupteur pas-à-pas (5) permet par ailleurs d'effectuer un réglage préalable de la température.

Position "0" : l'appareil est éteint

Position "I" : l'appareil est allumé, la température est de 50 degrés

Position "II" : l'appareil est allumé, la température peut être réglée entre 50 et 650 degrés à l'aide du panneau de commande (4).

Pour **la mise à l'arrêt**, amenez l'interrupteur pas-à-pas (5) sur la position "0".



L'appareil dispose d'une fonction Refroidissement. Si vous laissez l'appareil branché à la prise de courant, le ventilateur continue à tourner après l'arrêt pour faire baisser la température.

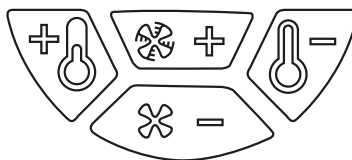
Pour cela, placez l'appareil sur une surface plane et résistante à la chaleur.

Régulation du débit d'air et de la température

Le débit d'air et la température peuvent être commandés via le panneau de commande (4). Le réglage sélectionné est affiché sur l'écran LCD (3).

Réglage de la température

Pour régler la température, l'interrupteur pas-à-pas (5) doit se trouver sur la position "II". Avec la touche gauche et droite (4, voir illustration ci-après), vous pouvez régler la température par pas de 10 degrés.



Augmenter la température.



Baisser la température.

Affichage sur l'écran LCD

- affiche la température sélectionnée
- affiche la température actuelle

LCD allumé en **rouge** = phase de préchauffage

LCD allumé en **vert** = température préréglée atteinte

L'appareil dispose d'une fonction de sauvegarde.

L'écran LCD affiche la dernière température réglée et la sauvegarde.

Réglage du débit d'air

Le débit d'air peut être réglé dans une plage allant de 150 à 500 l par minute. Cela est possible à la fois sur la position "I" et sur la position "II" de l'interrupteur pas-à-pas (5).


 **Augmenter** le débit d'air.

 **Réduire** le débit d'air.

B Utilisation comme appareil sur pied

Vous pouvez utiliser l'appareil comme appareil sur pied. Pour cela, posez l'appareil sur les deux pieds (11).

Veillez à ce que l'appareil repose de façon stable et sûre et sur un support résistant à la chaleur.

 La position en tant qu'appareil sur pied est également parfaitement adaptée pour laisser l'appareil refroidir après l'utilisation.

A Utilisation des embouts



Avant de remplacer les embouts, l'embout (7/8/9/10) et le tuyau de décharge (1) doivent être suffisamment refroidis pour éviter les brûlures.



Différentes utilisations sont possibles. Respectez toujours les prescriptions de sécurité et d'une manière générale, manipulez l'appareil avec circonspection et prudence.

Embout de réduction

Insérez l'embout de réduction (10) sur le tuyau de décharge (1).

Utilisez l'embout de réduction (10) pour atteindre une chaleur ponctuelle.



Lorsque vous utilisez l'embout de réduction (10), faites particulièrement attention au développement de chaleur sur le point de traitement. En cas de doute, ne restez pas trop longtemps sur un endroit pour éviter la surchauffe de la pièce à usiner.

Embout de surface

Insérez l'embout de surface (8) sur le tuyau de décharge (1).

Utilisez l'embout de surface (8) pour atteindre une chaleur ample.



Lorsque vous utilisez l'embout de surface (8), faites particulièrement attention au développement de chaleur sur les zones avoisinant le point de traitement. Ainsi, en cas de doute aucun élément limitrophe ne sera surchauffé.

Embout racloir

Insérez l'embout racloir (9) sur le tuyau de décharge (1).

La forme en racloir de l'embout sert à la sortie ciblée de l'air chaud sur les surfaces peintes ou vernies. Le décapage des peintures et vernis doit être effectué avec une spatule. L'embout spatule (9) n'est pas adapté à l'élimination de la peinture.

C Embout d'allumage de barbecue

Insérez l'embout d'allumage de barbecue (7) sur le tuyau de décharge (1).

Placez l'interrupteur pas-à-pas (A 5) de l'appareil sur la position « II ». Positionnez l'embout d'allumage de barbecue (7) sous le charbon de bois. Veillez à ne pas recouvrir toutes les ouvertures de l'embout d'allumage du barbecue (7) avec le charbon de bois. Sinon, la chaleur s'accumule et il existe un risque d'incendie. Le charbon est allumé en quelques minutes.



N'utilisez en aucun cas d'autres méthodes d'allumage de charbon pour barbecue en même temps que l'embout d'allumage de barbecue (7).



Utilisez exclusivement l'embout d'allumage de barbecue (7) pendant les quelques minutes nécessaires pour allumer le charbon de bois.



N'utilisez en aucun cas l'embout d'allumage de barbecue (7) pour une autre application.

Nettoyage / entretien / rangement



Si vous faites exécuter des travaux qui ne sont pas décrits dans cette directive, adressez vous à notre service après-vente. Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même, sauf si vous avez été formé à cette fin. Utilisez seulement des pièces d'origine.

- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

Principaux travaux de nettoyage et de maintenance

- L'appareil doit toujours rester propre. Pour le nettoyage, utilisez une brosse ou un chiffon, mais aucun produit de nettoyage ou de détergent.

Rangement

- Rangez l'appareil à un endroit sec et surtout hors de la portée des enfants.
- Laissez l'appareil refroidir avant de ranger l'appareil dans des locaux fermés.

Nous ne sommes pas responsables des dommages provoqués par nos appareils. Si ceux-ci sont dus à une réparation inappropriée ou à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou à une utilisation non conforme aux dispositions.

Recyclage/protection de l'environnement

Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : Les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et introduits dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- **restitution à un point de vente :**

Les distributeurs de denrées alimentaires disposant d'une surface de vente totale de 800 mètres carrés minimum, qui proposent ou mettent à disposition sur le marché des équipements électriques et électroniques, plusieurs fois dans l'année civile ou durablement, sont tenus de reprendre gratuitement les équipements électriques et électroniques usagés. Dans le cadre de la remise d'un équipement électrique ou électronique neuf à un utilisateur final, ceux-ci doivent reprendre gratuitement, sur le lieu de la remise ou à proximité directe, un appareil usagé de même type appar-

tenant à l'utilisateur final qui satisfait en substances aux mêmes fonctions que l'appareil neuf, ainsi qu'en l'absence de l'achat d'un équipement électrique ou électronique, reprendre gratuitement, en magasin ou à proximité directe, jusqu'à trois appareils usagés par type, et cela sur demande de l'utilisateur final et si aucune dimension extérieure ne dépasse 25 centimètres.

- **restitution à un point de collecte officiel :** Restituez l'appareil dans un point de collecte des déchets à recycler. Il est possible de trier les pièces en plastique et métalliques par matières et de les introduire ainsi dans un circuit de recyclage. Pour cela, veuillez vous adresser à notre centre de service après-vente.
- **renvoi au fabricant / au distributeur :** Nous effectuons gratuitement la mise au rebut de votre appareil défectueux retourné. Pour cela, veuillez vous adresser à notre centre de service après-vente.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Pièces de rechange / Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse
www.grizzlytools.shop

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au « Service-Center » (voir page 35).

Position vue éclatée	Désignation	N° de commande
A 7	Embout d'allumage de barbecue	91105116
A 8	Embout de surface	91105118
A 9	Embout racloir	91105117
A 10	Embout de réduction	91105115

Garantie - France

Chère cliente, cher client,
 Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient

explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les embouts) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les interrupteurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage indus-

riel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie a raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 390484_2201) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service

clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et

la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les embouts) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 390484_2201) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont été envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 919 270

E-Mail: grizzly@lidl.fr

IAN 390484_2201



Service Belgique

Tel.: 0800 120 89

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 390484_2201

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Allemagne

www.grizzlytools.de

Inhoud

Inleiding	36
Toepassingsgebied	36
Algemene beschrijving	37
Omvang van de levering	37
Overzicht	37
Beschrijving van de werking	37
Technische gegevens	37
Veiligheidsvoorschriften	37
Symbolen in de handleiding	37
Symbolen op het apparaat	37
Algemene veiligheidsinstructies	38
Inbedrijfstelling	40
Bediening	40
Aan- en uitschakelen	40
Regeling van luchthoeveelheid en temperatuur	40
Gebruik als staand apparaat	41
Gebruik van de mondstukken	41
Reductiemondstuk	41
Diffusiemondstuk	41
Spatelmondstuk	41
Aanstekermondstuk	42
Reiniging /onderhoud/ bewaring	42
Reiniging en onderhoud	42
Bewaring	42
Afval/milieubescherming	42
Reserveonderdelen/ Accessoires	43
Garantie	44
Reparatieservice	45
Service-Center	45
Importeur	45
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	127
Explosietekening	137

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig apparaat gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd. Er kan niet uitgesloten worden dat er zich in specifieke gevallen aan het apparaat resp. in slangleidingen resthoeveelheden smeestoffen bevinden. Dit duidt niet op een gebrek of defect en is geen reden tot bezorgdheid.



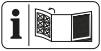
De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit apparaat. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het apparaat met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het apparaat mee aan derden.

Toepassingsgebied

Het apparaat is bedoeld voor het verwijderen van verf, het verwarmen (bv. van krimpkousen) en het vervormen en lassen van kunststoffen. Het kan worden gebruikt voor het losmaken van kleefverbindingen, voor het ontdoeien van waterleidingen en voor het aansteken van barbecues. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. Elk ander gebruik, dat in deze gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk wordt vermeld, kan schade aan de machine veroorzaken en een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen.

Het is verboden het apparaat te gebruiken bij regen of in een vochtige omgeving. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door onreglementair gebruik of verkeerde bediening werd veroorzaakt.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen bevinden zich op de uitvouwpagina vooraan.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is:

- Digitale warmeluchtblazer
- Reductiemondstuk
- Diffusie- en spatelmondstuk
- Aansteckermondstuk
- Gebruiksaanwijzing

Overzicht

A

- 1 Uitblaasbuis
- 2 Luchtinlaat
- 3 LCD-display
- 4 Bedieningspaneel
- 5 Aan/uit-schakelaar en stappenschakelaar
- 6 Netsnoer
- 7 Aansteckermondstuk
- 8 Diffusie- en spatelmondstuk
- 9 Reductiemondstuk
- 10

B

- 11 Voet

Beschrijving van de werking

Voor de functie van de bedieningsonderdelen verwijzen wij naar de hierna volgende beschrijvingen.

Technische gegevens

Digitale warmeluchtblazerPHLGD 2000 B4

Opnamevermogen van de motor.....2000 W
 Netspanning..... 230 V~, 50 Hz
 Gewicht (incl. accessoires) 1,1 kg
 Gewicht (enkel accessoires)..... 0,115 kg
 Beschermingsniveau
 □ II (dubbele isolering)
 Temperatuurbereik..... 50 - 650 °C
 Luchthoeveelheid..... 150 - 500 l/min

Veiligheidsvoorschriften

Symbolen in de handleiding



Gevaaarsymbolen met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade.



Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat.

Symbolen op het apparaat



Zorgvuldig lezen vóór gebruik.



Niet blootstellen aan regen of vochtigheid.




Opgelet ! Heet oppervlak. Er bestaat gevaar voor brandwonden.



Beschermingsniveau II (dubbele isolering)



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.


 Temperatuur verhogen.


 Temperatuur verlagen.

 Luchthoeveelheid verhogen.

 Luchthoeveelheid verlagen.

Algemene veiligheidsinstructies

 Bij verkeerd gebruik kan dit apparaat ernstige verwondingen veroorzaken. Om letsel- en materiële schade te voorkomen, dient u de onderstaande veiligheidsinstructies te lezen en ervoor te zorgen dat u alle bedieningselementen correct kunt gebruiken.


 Opgelet: Zo voorkomt u ongevallen en letsels:

Vorbereitung

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en tevens door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of met het oog op het gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en zich van de daaruit resulterende gevaren bewust zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruiker-

sonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.

- Houd kinderen onder toezicht om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom.
- Gebruik alleen reserveonderdelen en toebehoren die door de fabrikant zijn geleverd en aanbevolen. Bij gebruik van andere reserveonderdelen vervalt de garantie onmiddellijk.
- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of vetten zijn.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt op een hoogte van meer dan 2000 m.

 Opgelet! Zo voorkomt u schade aan het apparaat en mogelijke letselschade:

Het apparaat gebruiken

- Gebruik het apparaat niet in de regen. Werk alleen in daglicht of op een goed verlichte plek.
- Werk niet met het apparaat als u moe of niet geconcentreerd bent of na de inname van alcohol of geneesmiddelen. Las steeds tijdig een werkpaauze in. Ga verstandig te werk.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter op uw werkplek. Haal de stekker uit het stopcontact bij niet-gebruik, maar ook voordat u een pauze neemt of vóór alle werkzaamheden

aan het apparaat, zoals bv. vervanging van het mondstuk.

- Ga zorgzaam met het apparaat om, anders kan er brand ontstaan.
 - Wees voorzichtig wanneer u het apparaat in de buurt van brandbaar materiaal gebruikt.
 - Houd het apparaat niet te lang op dezelfde plek gericht.
 - Gebruik het apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar.
 - Warmte kan verborgen, brandbare materialen blootleggen.
 - Leg het apparaat na gebruik op de steunvoet en laat het afkoelen voordat u het opbergt.
 - Laat het apparaat niet zonder toezicht achter terwijl het ingeschakeld is.
- Trek bij gevaar de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat nooit als haardroger.
- Richt de hete luchtstroom nooit op personen of dieren.
- Kijk niet rechtstreeks in de mondstukopening aan de uitblaaspijp.
- Raak het mondstuk niet aan als het heet is.
- Houd afstand tussen de uitgang van het mondstuk en het te bewerken oppervlak of werkstuk. Het apparaat zou oververhit kunnen raken.

Gebruik als vastebrandstofaansteker / barbecueaansteker (7)

- Controleer of de barbecueaansteker op de juiste plek ligt.

- Haal de stekker uit het wandstopcontact voordat u het apparaat uit het vuur neemt.
- Laat de barbecueaansteker afkoelen voordat u hem opbergt.
- Het netsnoer en andere brandbare materialen mogen niet in contact komen met de hete onderdelen van de barbecueaansteker.



Opgelet: Zo voorkomt u ongevallen en letsels als gevolg van een elektrische stoot:

Elektrische veiligheid

- Controleer of de netspanning overeenkomt met de netspanning die op het typeplaatje van het apparaat is vermeld.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een stopcontact die voorzien is van een aardlekschakelaar (Residual Current Device) met een activeringslekstroom van maximaal 30 mA.
- Trek niet aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te halen. Bescherm het netsnoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Als het netsnoer beschadigd is, schakel dan het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het door de fabrikant of door zijn klantenservice of door een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen, om gevaar te voorkomen.
- Sluit een beschadigd netsnoer nooit aan op het stroomnet. Raak een beschadigd netsnoer

nooit aan zolang het nog op het stroomnet aangesloten is. Een beschadigd netsnoer kan ertoe leiden dat onder spanning staande onderdelen worden aangeraakt.

Inbedrijfstelling

Wanneer u het apparaat voor het eerst gebruikt, kan er rook optreden. Deze rook ontstaat door het ontbinden van het kleefmiddel van de isolatiefolie van het verwarmingselement door de hitte. Om ervoor te zorgen dat de rook snel wegtrekt, zet u het apparaat op de voet. **Zorg bij het eerste gebruik zeker voor een goed geventileerde werkplek.**

Als de ontwikkeling van rook/geur te sterk is, laat dan de eerste inbedrijfstelling buiten plaatsvinden!

Bediening

Aan- en uitschakelen

Het apparaat heeft een stappenschakelaar (5) waarmee het apparaat in- en uitgeschakeld kan worden. Daarnaast kan de temperatuur worden ingesteld met de stappenschakelaar (5).

Stand "0": het apparaat is uitgeschakeld

Stand "I": het apparaat is ingeschakeld, de temperatuur bedraagt 50 graden

Stand "II": het apparaat is ingeschakeld, de temperatuur kan via het bedieningspaneel (4) tussen 50 tot 650 graden geregeld worden.

Voor het **uitschakelen** plaatst u de stappenschakelaar (5) in stand "0".



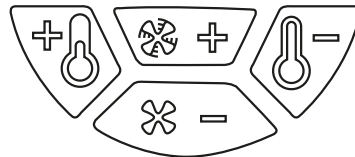
Het toestel heeft een afkoelingsfunctie. Om af te koelen blijft de blazer draaien nadat hij is uitgeschakeld, als u de stekker van het apparaat in het stopcontact laat zitten. Plaats het apparaat daartoe op een vlakke en hittebestendige ondergrond.

Regeling van luchthoeveelheid en temperatuur

Luchthoeveelheid en temperatuur kunnen via het bedieningspaneel (4) geregeld worden. De gekozen instelling wordt in het LCD-display (3) getoond.

Temperatuurinstelling

Om de temperatuur te regelen moet de stappenschakelaar (5) zich in positie "II" bevinden. Met de linker en rechter knoppen op het bedieningspaneel (4, zie ook onderstaande figuur) kunt u de temperatuur instellen in stappen van 10 graden.



Temperatuur **verhogen**.



Temperatuur **verlagen**.

LCD-displayweergave

- toont de geselecteerde temperatuur
- toont de huidige temperatuur

Indicator brandt **rood** = voorverhittingsfase
LCD brandt **groen** = vooraf ingestelde temperatuur bereikt

Het apparaat beschikt over een geheugenfunctie.

Het LCD-display toont de laatst ingestelde temperatuur en slaat deze op.

Instelling luchthoeveelheid

De luchthoeveelheid kan geregeld worden in het bereik 150 tot 500 l per minuut. Dit is zowel in stand "I" als in stand "II" van de stappenschakelaar (5) mogelijk.

 Luchthoeveelheid **verhogen**.

 Luchthoeveelheid **verlagen**.


B Gebruik als staand apparaat


U kunt het apparaat als een staand apparaat gebruiken. Zet het apparaat hiertoe op beide voeten (11).

Zorg ervoor dat het apparaat stabiel staat en op een hittebestendige ondergrond staat.

 De staande opstelling is ook geschikt om het apparaat na gebruik te laten afkoelen.

A Gebruik van de mondstukken


 Om brandwonden te voorkomen, moet u eerst de mondstukken (7/8/9/10) en de luchtuitblaas (1) laten afkoelen voordat u de mondstukken vervangt.

 De mondstukken kunnen voor verschillende doelen worden gebruikt. Volg altijd de veiligheidsinstructies en wees altijd voorzichtig bij het hanteren van het apparaat.

Reductiemondstuk

Zet het reductiemondstuk (10) op de luchtuitblaas (1).


Gebruik het reductiemondstuk (10) voor een doelgerichte hitte.

 Let tijdens het gebruiken van het reductiemondstuk (10) vooral op de hitteontwikkeling op de te bewerken plek. Blijf in geval van twijfel niet te lang op dezelfde plek blazen, om een oververhitting van het werkstuk te voorkomen.

Diffusie mondstuk

Zet het diffusie mondstuk (8) op de luchtuitblaas (1).

Gebruik het diffusie mondstuk (8) voor een verspreide hitte.

 Let tijdens het gebruiken van het diffusie mondstuk (8) vooral op de hitteontwikkeling op die plekken naast de te bewerken plek. Zorg ervoor dat aanpalende onderdelen niet oververhit raken.

Spatel mondstuk

Zet het spatel mondstuk (9) op de luchtuitblaas (1).

De spatelvorm van het mondstuk dient voor het gericht blazen van hete lucht op geverfde en verniste oppervlakken. Het verwijderen van verven en lakken moet gebeuren met een spatel. Het spatel mondstuk (9) zelf is niet geschikt voor het verwijderen van de verf.

G **Aanstekermondstuk**

Zet het aanstekermundstuk (7) op de lucht-uitblaas (1).

Zet de instelknop (A 5) in de stand "II". Richt het aanstekermundstuk (7) onder de houtskool. Zorg ervoor dat niet alle openingen van het grill-aanstekermundstuk (7) bedekt zijn met houtskool, anders is er een warmteophoping in het apparaat en bestaat er een risico op brand. Na enkele minuten begint de houtskool te branden.



Wanneer u het aanstekermundstuk (7) gebruikt, gebruik er dan nooit andere ontbrandingsmethodes bij.



Gebruik het aanstekermundstuk (7) uitsluitend gedurende die enkele minuten die nodig zijn om de houtskool te ontbranden.



Gebruik het aanstekermundstuk (7) nooit voor een ander doel.

Reiniging /onderhoud/ bewaring



Laat werkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Probeer niet het apparaat zelf te herstellen, tenzij u hiervoor opgeleid bent. Maak uitsluitend gebruik van originele onderdelen.

- Bewaar het apparaat op een droge plek en buiten het bereik van kinderen.

Reiniging en onderhoud

- Houd het apparaat steeds schoon. Gebruik voor het reinigen een borstel of doek maar geen reinigings- of oplosmiddelen.

Bewaring

- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Laat eerst het apparaat afkoelen en berg het dan pas op in een afgesloten ruimte.

We nemen geen aansprakelijkheid op voor schade die voortvloeit uit onze apparaten. Dit geldt in zover deze schade is veroorzaakt door ondeskundige reparaties of het gebruik van niet-originele reserveonderdelen of door oneigenlijk gebruik van het apparaat.

Afval/ milieubescherming

Voer afgedankte apparaten, toebehoren en verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke manier af.



Elektrische apparaten horen niet thuis bij het huisvuil.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur: Gebruikte elektrische apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycleerd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- **retourneren naar een verkooppunt:** Levensmiddelenhandelaren met een totale verkoopoppervlakte van ten minste 800 vierkante meter die elektrische en elektronische apparatuur meermaals per kalenderjaar of permanent op de markt aanbieden en ter beschikking stellen, zijn verplicht oude elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Bij de overhandiging van een nieuw elektrisch of elektronisch

apparaat aan een eindgebruiker, moeten zij het oude apparaat van de eindgebruiker van hetzelfde type apparaat, dat in wezen dezelfde functies vervult als het nieuwe apparaat, terugnemen op het verkooppunt of in de onmiddellijke buurt van het verkooppunt gratis en zonder aankoop van een elektrisch apparaat - of moeten zij op verzoek van de eindgebruiker gratis tot drie oude elektrische of elektronische apparaten per type die niet groter zijn dan 25 centimeter in een uitwendige afmeting, terugnemen op de plaats van levering of in de onmiddellijke nabijheid daarvan.

- **aan een officieel inzamelpunt inleveren:** Lever het apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststoffen en metalen delen kunnen naar soort worden gescheiden voor recycling. Vraag ons servicecenter om advies.
- **retourneren naar de fabrikant/distributeur:** De afvoer van uw ingezonden defecte apparaten voeren we gratis uit. Vraag ons servicecenter om advies.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Reserveonderdelen/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzlytools.shop

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 45).

Pos. Gebruiks aanwijzing	Benaming	Artikel-Nr.
A 7	Aanstekermondstuk	91105116
A 8	Diffusieomdstuk	91105118
A 9	Spatelomdstuk	91105117
A 10	Reductieomdstuk	91105115

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit apparaat heeft u tegenover de verkoper van het apparaat wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit apparaat, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het apparaat door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft. Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw apparaat terug. Met herstelling of uitwisseling van het apparaat begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties

worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op apparaatonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. mondstukken) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars). Deze garantie valt weg wanneer het apparaat beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het apparaat dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het apparaat is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 390484_2201) als bewijs van de aankoop klaar te houden.

- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd apparaat kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op.

Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten

worden niet geaccepteerd.
De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

NL **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249 630
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 390484_2201

BE **Service België**
Tel.: 0800 120 89
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 390484_2201

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Spis treści

Wstęp	46
Przeznaczenie	46
Opis ogólny	47
Zawartość opakowania	47
Przegląd	47
Opis działania	47
Dane techniczne	47
Zasady bezpieczeństwa	47
Symbole w instrukcji obsługi	47
Symbole na urządzeniu	47
Ogólne zasady bezpieczeństwa	48
Pierwsze uruchomienie	50
Obsługa	50
Włączanie i wyłączenie	50
Regulacja ilości powietrza i temperatury	50
Użycie jako urządzenie wolnostojące	51
Użycie dysz nasadowych	51
Dysza redukcyjna	51
Dysza płaska	51
Dysza łopatkowa	51
Dysza do podpalania grilla	52
Oczyszczani/konserwacja/ przechowywanie urządzenia	52
Czyszczenie i konserwacja	52
Przechowywanie urządzenia	52
Utylizacja / ochrona środowiska	52
Części zamienne / Akcesoria	53
Gwarancja	54
Serwis naprawczy	55
Service-Center	55
Importer	55
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	128
Rysunki eksplozyjne	137

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność. Nie da się wykluczyć tego, że w pojedynczych przypadkach w urządzeniu lub przy nim wzgl. w węzach mogą się znaleźć pozostałości wody lub smaru. Nie jest to brakiem ani uszkodzeniem, czy powodem do troski o urządzenie.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do usuwania farb, nagrzewania (np. rękawów termokurczliwych) oraz do formowania i zgrzewania tworzyw sztucznych. Urządzenie można stosować do odspajania połączeń klejonych, rozmrażania rur wodnych i do popalania węgla drzewnego. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji. Każde inne wykorzystanie, na które nie zezwala wyraźnie niniejsza instrukcja obsługi, może prowa-

dzić do uszkodzenia urządzeń i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione. Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem stosowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Opis ogólny



Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne.

- Opalarka cyfrowa
- Dysza redukcyjna
- Dysza płaska
- Dysza łopatkowa
- Dysza do podpalania grilla
- Instrukcja obsługi

Przegląd

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Rura wydmuchowa |
| | 2 Wlot powietrza |
| | 3 Wyświetlacz LCD |
| | 4 Panel obsługowy |
| | 5 Włącznik/wyłącznik i przełącznik skokowy |
| | 6 Kabel zasilający |
| | 7 Dysza do podpalania grilla |
| | 8 Dysza płaska |
| | 9 Dysza łopatkowa |
| | 10 Dysza redukcyjna |

- | | |
|----------|-----------|
| B | 11 Stopka |
|----------|-----------|

Opis działania

Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Dane techniczne

Opalarka cyfrowa .. PHLGD 2000 B4

Moc pobierana przez silnik.....2000 W
 Napięcie sieciowe..... 230 V~, 50 Hz
 Waga (wraz z akcesoriami) 1,1 kg
 Waga (tylko akcesoria)..... 0,115 kg
 Klasa ochrony.....□ II (podwójna izolacja)
 Zakres temperatury..... 50 - 650 °C
 Ilość powietrza 150 - 500 l/min

Zasady bezpieczeństwa

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Symbole na urządzeniu



Przed rozpoczęciem użytkowania dokładnie przeczytać.



Nie narażać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci.



Uwaga! Gorąca powierzchnia. Niebezpieczeństwo oparzenia.



Klasa zabezpieczenia II (podwójna izolacja)



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

PL



Zwiększenie temperatury.



Obniżenie temperatury.



Zwiększenie ilości powietrza.



Zmniejszenie ilości powietrza.

Ogólne zasady bezpieczeństwa



W przypadku niewłaściwego użycia urządzenie może spowodować poważne obrażenia ciała. Aby uniknąć urazów ciała i szkód materialnych, proszę przeczytać i bezwzględnie przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa i dokładnie zapoznać się ze wszystkimi elementami obsługi.



Ostrożnie: Aby uniknąć wypadków i obrażeń:

Przygotowanie

- Urządzenie to mogą obsługiwać dzieci od 8 roku życia, a także osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych czy umysłowych, czy też osoby dysponujące niedostatecznym doświadczeniem oraz wiedzą, pod warunkiem, że praca odbywa się pod nadzorem albo po instruktażu w zakresie bezpiecznej eksploatacji urządzenia i ze zrozumieniem istniejących zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom

nie wolno bez nadzoru wykonywać czyszczenia i konserwacji.

- Pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności.
- Używać tylko części zamiennych i akcesoriów dostarczonych i zalecanych przez producenta. Stosowanie nieautoryzowanych części prowadzi do natychmiastowej utraty praw gwarancyjnych.
- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem lub smarem.
- Urządzenie nie może być użytkowane w miejscach położonych powyżej 2000 m.



Ostrożnie! Aby uniknąć uszkodzeń urządzenia i wynikłych stąd ewentualnie szkód osobowych:

Praca z urządzeniem

- Proszę nie używać urządzenia w czasie deszczu. Pracować tylko przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu.
- Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, dekoncentracji, po spożyciu alkoholu lub zażyciu tabletek. Zawsze odpowiednio wcześniej zrobić sobie przerwę w pracy. W trakcie pracy zachowywać zdrowy rozsądek.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia w miejscu pracy bez nadzoru. Odłączyć wtyczkę od gniazdka, gdy nie używasz urządzenia, a także podczas

przerw i przed wykonaniem wszelkich prac przy urządzeniu, np. wymianą dyszy.

- Niestaranne obchodzenie się z urządzeniem grozi pożarem.
 - Zachować ostrożność podczas używania urządzeń w pobliżu materiałów łatwopalnych.
 - Nie kierować urządzenia przez dłuższy czas w to samo miejsce.
 - Nie używać w wybuchowej atmosferze.
 - Wysoka temperatura może przedostać się do ukrytych materiałów łatwopalnych.
 - Po użyciu i przed spakowaniem urządzenie odłożyć na stojak i pozostawić do ostygnięcia.
 - Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
- W razie niebezpieczeństwa natychmiast wyciągnij wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka.
- Nigdy nie używaj urządzenia jako suszarki do włosów.
- Nigdy nie kieruj strumienia gorącego powietrza na ludzi lub zwierzęta.
- Nie patrz bezpośrednio w otwór dyszy na rurze wydechowej.
- Nie dotykaj dyszy, gdy jest gorąca.
- Zachowaj odległość między wylotem dyszy a powierzchnią lub przedmiotem obrabianym. Urządzenie mogłoby się przegrzać.

Użycie jako zapalarki paliwa stałego / użycie dyszy do popalania grilla (7)

- Sprawdzić, czy zapalarka paliwa stałego znajduje się w prawidłowym położeniu.

- Przed wyjęciem z ognia odłączyć od sieci.
- Przed spakowaniem odczekać do ostygnięcia zapalarki.
- Przewód zasilający lub inne materiały palne nie mogą zetknąć się z gorącymi częściami zapalarki.



Ostrożnie: Aby uniknąć wypadków i obrażeń w wyniku porażenia prądem elektrycznym:

Bezpieczeństwo elektryczne

- Sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Urządzenie podłączać tylko do gniazda sieciowego wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy (Residual Current Device) o wartości prądu wyzwalającego maks. 30 mA.
- Nie ciągnąć za kabel w celu wyciągnięcia wtyku z gniazdka sieciowego. Kabel zasilający chronić przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazdka. Aby uniknąć zagrożeń spowodowanych uszkodzeniem przewodu zasilającego urządzenia, należy zlecić wymianę przewodu producentowi, w punkcie serwisowym, lub osobie posiadającej podobne kwalifikacje.
- Uszkodzonego kabla nie podłączać do sieci elektrycznej. Nie dotykać uszkodzonego kabla zasilającego, dopóki jest on podłączony do sieci elektrycznej.

nej. Uszkodzony kabel zasilający może stwarzać ryzyko dotknięcia części będących pod napięciem elektrycznym.

Pierwsze uruchomienie

Podczas pierwszego użycia może uwalniać się nieco dymu. Źródłem dymu są środki wiążące, które podczas pierwszego użycia pod wpływem wysokiej temperatury uwalniają się z folii izolacyjnej grzałki. Aby zapewnić szybkie uwolnienie się dymu, urządzenie należy postawić na stojaku lub żaroodpornej powierzchni.

Podczas pierwszego użycia koniecznie wietrzyć stanowisko pracy.

Jeśli wydzielanie dymu / zapachu jest zbyt silne, pierwsze uruchomienie przeprowadzić na zewnątrz!

Obsługa

Włączanie i wyłączanie

Urządzenie jest wyposażone w przełącznik skokowy (5), za pomocą którego można włączać i wyłączać urządzenie. Poza tym za pomocą przełącznika skokowego (5) można wstępnie ustawiać temperaturę.

Pozycja "0": urządzenie jest wyłączone

Pozycja "I": urządzenie jest włączone, temperatura wynosi 50 stopni

Pozycja "II": urządzenie jest włączone, temperaturę można regulować za pośrednictwem panelu obsługowego (4) w zakresie od 50 do 650 stopni.

W celu **wyłączenia** urządzenia należy ustawić przełącznik skokowy (5) w pozycji "0".



Urządzenie posiada funkcję Cool-Down. W celu schłodzenia urządzenia po jego wyłączeniu dmuchawa pracuje jeszcze przez jakiś czas, jeśli wtyczka urządzenia pozostanie w gniazdku.

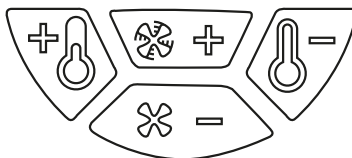
Dlatego urządzenie należy ustawiać na równym i odpornym na działanie wysokiej temperatury podłożu.

Regulacja ilości powietrza i temperatury

Ilość powietrza i temperaturę można ustawiać na panelu obsługowym (4). Wybrane ustawienie jest pokazywane na wyświetlaczu LCD (3).

Ustawienie temperatury

Aby możliwa była regulacja temperatury, przełącznik skokowy (5) musi się znajdować w pozycji "II". Za pomocą lewego i prawego przycisku panelu obsługowego (4, patrz również poniższy rys.) można ustawiać temperaturę ze skokiem co 10 stopni.



Zwiększenie temperatury.



Obniżenie temperatury.

Wyświetlacz LCD

- pokazuje wybraną temperaturę
- pokazuje aktualną temperaturę

Dioda LED świeci w kolorze **czerwonym**
= faza nagrzewania wstępnego

Dioda LED świeci w kolorze **zielonym**
= została osiągnięta temperatura wstępna

Urządzenie jest wyposażone również w funkcję zapisywania ustawień w pamięci. Na wyświetlaczu LCD jest pokazywana ostatnio ustawiona temperatura, która jest zapisywana w jego pamięci.

Ustawienie ilości powietrza


Ilość powietrza można ustawiać w zakresie od 150 do 500 l na minutę. Jest to możliwe zarówno w pozycji „I”, jak i w pozycji „II” przełącznika skokowego (5).lich.

 **Zwiększenie** ilości powietrza.


 **Zmniejszenie** ilości powietrza.


B Użycie jako urządzenie wolnostojące

Urządzenie można używać jako urządzenie wolnostojące. W tym celu ustawić urządzenie na obydwu stopkach (11). Zapewnić stabilną i bezpieczną pozycję urządzenia i żaroodporne podłoże.

 Pozycja urządzenia wolnostojącego świetnie nadaje się także do stygnięcia urządzenia po jego użyciu.

A Użycie dysz nasadowych


 Przed zmianą dysz nasadowych dysza nasadowa (7/8/9/10) i rura wydmuchowa (1) musi odpowiednio ostygnąć, aby uniknąć oparzenia.

 Możliwe są różne zastosowania. Podczas pracy z urządzeniem proszę zawsze przestrzegać przepisów bezpieczeństwa i zachowywać rozwagę i ostrożność.

Dysza redukcyjna

Założyć dyszę redukcyjną (10) na rurę wydmuchową (1).


Dysza redukcyjna (10) pozwala na punktowe nagrzanie żądanej powierzchni.

 Podczas używania dyszy redukcyjnej (10) należy pamiętać w szczególności o dużym wzroście temperatury w punkcie obróbki. W razie wątpliwości nie zatrzymywać się zbyt długo w jednym miejscu, aby uniknąć przegrzania obrabianego materiału.

Dysza płaska

Założyć dyszę płaską (8) na rurę wydmuchową (1).

Dysza płaska (8) służy do uzyskania wysokiej temperatury na większej powierzchni materiału.

 Podczas użycia dyszy płaskiej (8) zwrócić szczególną uwagę na wzrost temperatury w miejscach sąsiadujących z punktem obróbki, aby w razie wątpliwości nie przegrzać przyległej powierzchni.

Dysza łopatkowa

Założyć dyszę łopatkową (9) na rurę wydmuchową (1).

Łopatkowy kształt dyszy pozwala na ukiepunkowany nadmuch gorącego powietrza na powierzchnie malowane i lakierowane. Farby i lakiery należy usuwać przy użyciu szpachelki. Dysza łopatkowa (9) nie nadaje się do usuwania farby.

G Dysza do podpalania grilla

Założyć dyszę do popalania grilla (7) na rurę wydechową (1).

Włączyć urządzenie przetłaczniakiem skokowym (A 5) na stopień "II". Umieścić dyszę do popalania grilla (7) pod węglem drzewnym. Zwrócić uwagę, aby nie wszystkie otwory dyszy do podpalania grilla (7) były pokryte węglem drzewnym, ponieważ grozi to akumulacją ciepła w urządzeniu i pożarem. Węgiel drzewny zapali się w ciągu kilku minut.



Do podpalania węgla drzewnego nie stosować w żadnym wypadku równocześnie z dyszą do popalania grilla (7) innych metod.



Dyszy do popalania grilla (7) używać wyłącznie przez kilka minut, które są konieczne do podpalenia węgla drzewnego.



Dyszy do popalania grilla (7) w żadnym wypadku nie stosować do innych celów.

Oczyszczani/konserwacja/przechowywanie urządzenia



Prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, musi wykonywać nasze Centrum Serwisowe. Nie należy próbować samodzielnej naprawy urządzenia - chyba, że użytkownik posiada odpowiednie kwalifikacje w tym zakresie. Stosuj tylko oryginalne części.

- Urządzenie przechowywać w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci.

Czyszczenie i konserwacja

- Zawsze dbać o czystość urządzenia. Do czyszczenia używać szczotki lub ściereczki, nie używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników.

Przechowywanie urządzenia

- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Przed umieszczeniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu odczekać aż całkowicie ostygnie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane przez nasze urządzenie, jeżeli powstały one w wyniku niewłaściwej naprawy lub zastosowania nieoryginalnych części, lub użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

Utylizacja / ochrona środowiska

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do ekologicznego punktu recyklingu.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego: Zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- **zwrot w miejscu zakupu:**

Sprzedawcy żywności o łącznej powierzchni sprzedaży wynoszącej co najmniej 800 metrów kwadratowych, którzy kilka razy w roku kalendarzowym lub w trybie ciągłym oferują urządzenia elektryczne i elektroniczne i wprowadzają je na rynek, są zobowiązani do przyjmowania bezpłatnie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Muszą oni w momencie przekazywania nowego urządzenia elektrycznego lub elektronicznego użytkownikowi końcowemu przyjąć bezpłatnie w miejscu przekazania lub w bezpośrednim sąsiedztwie tego miejsca zużyty sprzęt użytkownika końcowego takiego samego rodzaju, którego istotne funkcje są zgodne z funkcjami nowego sprzętu, a także bez zakupu urządzenia elektrycznego i elektronicznego na żądanie użytkownika końcowego są oni zobowiązani do przyjęcia bezpłatnie trzech zużytych sprzętów na każdy rod-

zaj urządzenia, którego żaden z wymiarów nie przekracza 25 cm, w sklepie prowadzącym handel detaliczny lub w jego bezpośrednim sąsiedztwie.

- **zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki:** Urządzenie oddać do punktu recyklingu. Zastosowane elementy z tworzywa sztuczne i metali można posortować według rodzajów i w ten sposób przekazać do recyklingu. Odpowiednie informacje można uzyskać w naszym Dziale Serwisowym.
- **odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek:** Utylizację przesłanych przez Państwa uszkodzonych urządzeń wykonujemy bezpłatnie. Odpowiednie informacje można uzyskać w naszym Dziale Serwisowym.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Części zamienne / Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzlytools.shop

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 55).

Pos. instrukcja obsługi	Oznaczenie	Nr. katalogowe
A 7	Dysza do podpalania grilla	91105116
A 8	Dysza płaska	91105118
A 9	Dysza łopatkowa	91105117
A 10	Dysza redukcyjna	91105115

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. dysz nasadowych), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przełączniki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 390484_2201).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwi-

sowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Użytkując Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu.

Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 390484_2201

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod.....	56
Účel použití	56
Obecný popis.....	56
Rozsah dodávky	57
Přehled	57
Popis funkce	57
Technické údaje.....	57
Bezpečnostní pokyny	57
Symboly v návodu.....	57
Symboly na přístroji	57
Všeobecné bezpečnostní pokyny	58
První uvedení do provozu	59
Obsluha.....	59
Zapnutí a vypnutí	59
Regulace množství protékajícího vzduchu a teploty.....	60
Používání jako nepřenosný spotřebič.....	60
Používání nástavcových trysek	60
Redukční trys	61
Plochá tryska	61
Špachtlová tryska.....	61
Tryska na zapalování grilu.....	61
Čištění / údržba/skladování	61
Všeobecné čisticí a údržbové práce	62
Skladování	62
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	62
Náhradní díly / Příslušenství.....	63
Záruka	63
Opravná	64
Service-Center	64
Dovozce.....	64
Překlad originálního prohlášení o shodě CE.....	129
Nákresy explozí	137

Úvod

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje. Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech bude na přístroji rozvodech zbytek maziv. Nejedná se o vadu nebo závadu a není to důvodem k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáním účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předějte i všechny podklady.

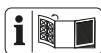
Účel použití

Přístroj je vhodný k odstraňování nátěrů, ohřevu (například tepelných smršřovacích bužírek) a ke tváření a svařování plastů. Lze jej použít k uvolňování lepených spojů, rozmrazování vodovodního potrubí, k zapálení grilovacího uhlí.

Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne. Každé jiné použití, které v tomto návodu není výslovně povoleno může vést k poškození přístroje a k vážnému nebezpečí pro uživatele.

Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným používáním nebo chybnou obsluhou.

Obecný popis



Obrázky naleznete na přední výklopné stránce.

Rozsah dodávky

Přístroj vybaltej a zkontrolujte, je-li kompletní:

- Digitální horkovzdušná pistole
- Redukční tryska
- Plochá tryska
- Špachtlová tryska
- Tryska na zapalování grilu
- Návod k obsluze

Přehled

- A**
- 1 Foukací trubice
 - 2 Přívod vzduchu
 - 3 Displej LCD
 - 4 Ovládací panel
 - 5 Zapínač/vypínač a přepínač intenzity
 - 6 Síťový kabel
 - 7 Tryska na zapalování grilu
 - 8 Plochá tryska
 - 9 Špachtlová tryska
 - 10 Redukční tryska

- B**
- 11 Stojan

Popis funkce

Funkce ovládacích prvků je uvedena v následujícím popisu.

Technické údaje

Digitální horkovzdušná pistolePHLGD 2000 B4

Příkon motoru2000 W
 Napětí v síti 230 V~, 50 Hz
 Hmotnost (vč. příslušenství) 1,1 kg
 Hmotnost (pouze příslušenství) 0,115 kg
 Třída ochrany I (dvojitá izolace)
 Teplotní rozsah 50 - 650 °C
 Množství protékajícího vzduchu 150 - 500 l/min

Bezpečnostní pokyny

Symboly v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Symboly na přístroji



Před použitím pečlivě přečíst.



Nevystavujte dešti ani vlhkosti.



Pozor! Horký povrch. Hrozí nebezpečí popálení.



Třída ochrany II (dvojitá izolace)



Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu



Zvýšení teploty.



Snížení teploty.



Zvýšení množství protékajícího vzduchu.



Snížení množství protékajícího vzduchu.

Všeobecné bezpečnostní pokyny



Při nesprávném používání může tento přístroj způsobit vážná zranění. Aby nedošlo ke zranění nebo škodám, přečtěte si následující bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně je dodržujte. Také se seznamte se všemi ovládacími prvky.



Upozornění: Tím předejdete nehodám a zraněním:

Příprava

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 roků jakož i osoby se sníženými fyzickými, senzorickými anebo mentálními schopnostmi, anebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dozorem anebo byli poučeni o bezpečném používání přístroje a rozumějí rizikům, které z toho vyplývají. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Děti nesmí vykonávat čištění a údržbu bez dozoru.
- Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem.
- Obsluha nebo uživatel nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku.
- Používejte pouze díly a příslušenství, které jsou dodávány a doporučeny výrobcem. Při použití jiných dílů dojde k okamžité ztrátě záruky.
- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a bez oleje nebo mazacích tuků.
- Přístroj se nesmí používat v polohách vyšších než 2000 m.



Upozornění! Takto předejdete škodám na přístroji a následným zraněním:

Práce s přístrojem

- Nepoužívejte přístroj za deště. Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém osvětlení.
- S přístrojem nepracujete, cítíte-li se unaveni či nekoncentrováni nebo jste pod vlivem alkoholu či léků. Práci vždy prokládejte pravidelnými přestávkami. Při práci postupujte s rozumem.
- Přístroj nenechávejte nikdy bez dozoru na pracovišti. V případě nepoužívání, ale také během pracovní přestávky a před jakoukoliv prací na přístroji, např. při výměně trysky, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nebudete-li s přístrojem zacházet opatrně, může dojít k požáru.
 - Při používání zařízení v blízkosti hořlavých materiálů postupujte opatrně.
 - Nemířte dlouhou dobu na jedno a totéž místo.
 - Nepoužívat ve výbušné atmosféře.
 - Teplu lze přivést k hořlavým materiálům, které jsou přikryty.
 - Po použití odložte přístroj před zabalením na stojan a nechte jej vychladnout.
 - Když je přístroj v provozu, nenechávejte jej bez dozoru.
- V případě nebezpečí okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte přístroj jako vysoušeč vlasů

- Nikdy nesměřujte proud horkého vzduchu na lidi nebo zvířata.
- Nedívejte se přímo do otvoru trysky na foukací trubici.
- Nedotýkejte se trysky, když je horká.
- Dodržujte vzdálenost mezi výstupem trysky a povrchem nebo obrobkem, který má být obroben. Příklad by se mohl přehřát.
- Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, je-li síťový kabel poškozen. Dojde-li k poškození síťového přívodu tohoto zařízení, musí jej vyměnit výrobce nebo zákaznický servis či podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo rizikům.
- Poškozený napájecí kabel nepřipojujte do elektrické sítě. Nedotýkejte se poškozeného napájecího kabelu, pokud je připojen k elektrické síti. Kvůli poškozenému napájecímu kabelu může dojít ke kontaktu s částmi pod napětím.

Použití jako zapalovač pevných hořlavín / použití jako zapalovač grilu (7)

- Ověřte, zda je zapalovač pevných hořlavín ve správné poloze.
- Před vyjmutím z ohně ověřte, zda je přístroj odpojen od sítě.
- Před zabalením nechte zapalovač pevných hořlavín vychladnout.
- Připojovací kabel nebo jiné hořlavé materiály nesmějí přijít do styku s horkými částmi zapalovače pevných hořlavín.



Upozornění: Tak předejdete nehodám a zraněním způsobeným elektrickým proudem:

Elektrická bezpečnost

- Dbejte na to, aby síťové napětí odpovídalo údajům na typovém štítku.
- Zapojte přístroj pouze do zásuvky s proudovým chráničem (Residual Current Device) s reakčním proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Netahejte za napájecí kabel při vytahování napájecího kabelu ze zásuvky. Chraňte napájecí kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.

První uvedení do provozu

Při prvním použití se může objevit trocha kouře. Kouř je způsoben pojivou, která se uvolňuje při prvním použití tepla z izolační fólie ohříváče. Aby se dosáhlo plynulého odvodu kouře, je vhodné zařízení umístit na stojan. **Pracovní prostředí při prvním použití bezpodmínečně dobře vyvětrejte. Pokud je vývoj kouře/zápachu příliš silný, přemístěte první uvedení přístroje do provozu ven!**

Obsluha

Zapnutí a vypnutí

Přístroj má stupňový spínač (5), kterým lze přístroj zapnout a vypnout. Kromě toho lze pomocí stupňového spínače (5) přednastavit teplotu.

Poloha "0": přístroj je vypnutý

Poloha "I": přístroj je zapnutý, teplota je 50 stupňů

Poloha "II": přístroj je zapnutý, pomocí ovládacího pole (4) lze regulovat teplotu od 50 do 650 stupňů.

K **vypnutí** nastavte stupňový spínač (5) do polohy "0".

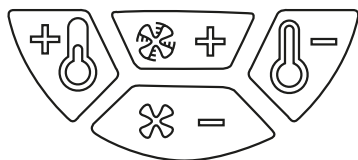
i Přístroj má funkci chlazení Cool-Down. Pro ochlazení dobíhá ventilátor i po vypnutí, když necháte kabel přístroje zastrčený v zásuvce. K tomu účelu postavte přístroj na rovný a tepelně odolný podklad.

Regulace množství protékajícího vzduchu a teploty

Množství protékajícího vzduchu a teplotu lze ovládat pomocí ovládacího pole (4). Vybrané nastavení se zobrazí na LCD displeji (3).

Nastavení teploty

Pro regulaci teploty musí být stupňový spínač (5) v poloze "III". Pomocí levého a pravého tlačítka ovládacího pole (4, viz také obrázek níže) můžete nastavit teplotu v krocích po 10 stupních.



Zvýšení teploty.



Snížení teploty.

LCD displej

- indikuje vybranou teplotu
- indikuje aktuální teplotu

LED svítí **červeně** = přehřívací fáze
LCD svítí **zeleně** = dosažena přednastavená teplota

Přístroj má také paměťovou funkci. Na LCD displeji se zobrazí poslední nastavená teplota a tato se uloží.

Nastavení množství protékajícího vzduchu

Množství protékajícího vzduchu lze regulovat v rozmezí 150 až 500 l za minutu. To je možné jak v poloze „I“, tak v poloze „II“ stupňového spínače (5).



Zvýšení množství protékajícího vzduchu.



Snížení množství protékajícího vzduchu.

B Používání jako nepřenosný spotřebič

Přístroj můžete použít jako nepřenosný spotřebič. Za tímto účelem postavte přístroj na obě nožky (11).

Zajistěte stabilní a bezpečnou polohu na žáruvzdorném povrchu.



V poloze nepřenosného spotřebiče má přístroj po použití také tu nejlepší polohu k vychladnutí.



A Používání nastavovacích trysek



Před výměnou nastavovacích trysek je nutné nechat nastavcovou trysku (7/8/9/10) a vyfukovací trubici (4) dostatečně vychladnout, aby nedošlo k popáleninám.

i Jsou možné různé způsoby použití. Vždy dodržujte bezpečnostní předpisy a při používání přístroje postupujte zásadně s rozmyslem a obezřetně.

Redukční trys

Nasaďte redukční trysku (10) na vyfukovací trubici (1).

Redukční trysku (10) použijte k přesnému nasměrování tepla.

i Při použití redukční trysky (10) věnujte pozornost zejména vytváření tepla v místě zahřívání. Při pochybnostech nezůstávejte příliš dlouho na jednom místě, aby nedošlo k přehřátí obrobku.

Plochá tryska

Nasaďte plochou trysku (8) na vyfukovací trubici (1). Plochou trysku (8) použijte k plošnému směřování tepla.

i Při použití ploché trysky (8) věnujte pozornost zejména vytváření tepla v místech zahřívání v opracovávaném bodě. V případě pochyb tak nedojde k nadměrnému zahřátí sousedního dílu.

Špachtlová tryska

Nasaďte špachtlovou trysku (9) na vyfukovací trubici (1).

Tryska špachtlového tvaru slouží k cílenému přívodu vzduchu k nabarveným a nalakovaným povrchům. Barvy a laky se musí odstranit špachtlí. Samotná špachtlová tryska (9) není vhodná pro odstraňování barevného nátěru.

C Tryska na zapalování grilu

Nasaďte trysku na zapalování grilu (7) na vyfukovací trubici (1).

Nastavte přepínač intenzity (A 5) na přístroji do polohy „II“. Umístěte trysku na zapalování grilu (7) pod uhlí. Dbejte na to, aby veškeré otvory trysky na zapalování grilu (7) nebyly zakryty dřevěným uhlím, protože jinak dojde k akumulaci tepla v přístroji a hrozí nebezpečí požáru. Za několik minut se dřevěné uhlí zapálí.



K zapálení grilovacího uhlí v žádném případě nepoužívejte další metody současně s tryskou k zapálení grilu (7).



Používejte trysku na zapalování grilu (7) výhradně po dobu několika minut nutných k zapálení grilovací uhlí.



Trysku na zapalování grilu (7) v žádném případě nepoužívejte pro jiné aplikace.

Čištění / údržba / skladování



Práce, které nejsou v tomto návodu popsány, nechte vykonat našim servisním střediskem (Service-Center). Nepokoušejte se přístroj opravit sami, ledaže máte k tomuto účelu potřebnou kvalifikaci. Používejte pouze originální díly.

- Skladujte přístroj na suchém místě a mimo dosah dětí.

Náhradní díly / Příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzlytools.shop

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 64).

Pol.	Návod k obsluze	Označení	Č. artiklu.
A	7	Tryska na zapalování grilu	91105116
A	8	Plochá tryska	91105118
A	9	Špachtlová tryska	91105117
A	10	Redukční tryska	91105115

Záruka

Vážení zákazníci,
Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní svrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek.

Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. nastavcovou trysku), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen

z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a identifikační číslo (IAN 390484_2201).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete

včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, které nespádají do záruky, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabaleny a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 390484_2201

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod	65
Účel použitia	65
Všeobecný popis	66
Objem dodávky.....	66
Prehľad.....	66
Popis funkcie	66
Technické údaje	66
Bezpečnostné pokyny	66
Symboly v návode	66
Symboly na prístroji	66
Všeobecné bezpečnostné upozornenia.....	67
Prvé uvedenie do prevádzky	68
Obsluha	68
Zapínanie a vypínanie.....	68
Regulácia množstva vzduchu a teploty	69
Použitie ako stojace zariadenie	69
Použitie prídavných dýz.....	69
Redukčná dýza.....	70
Plochá dýza	70
Stierková dýza.....	70
Dýza na zapalovanie grilu.....	70
Čistenie / údržba / uskladnenie	70
Bežné čistiace a údržbárske práce ..	71
Uskladnenie	71
Likvidácia / ochrana životného prostredia	71
Náhradné diely / Príslušenstvo	72
Záruka	72
Servisná oprava	73
Service-Center	73
Dovozca	73
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE	130
Nákresy explózií	137

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja. Nie je vylúčené, že v ojedinelých prípadoch sa na prístroji alebo v prístroji, resp. v hadiciach nachádza zvyšková voda alebo mazivá. Nie je to chyba alebo defekt a ani dôvod na obavu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

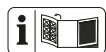
Účel použitia

Zariadenie je vhodné na odstraňovanie farebných náterov, na zohrievanie (napr. zmršťovacie hadice), tvarovanie a zvrávanie plastov. Môže sa použiť na lepenie, inštaláciu vodovodných potrubí, na zapalovanie grilovacieho uhlia.

Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka. Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa.

Je zakázané používať zariadenie v daždi alebo vlhkom prostredí. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou prístroja.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na prednej vyklápacej strane.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a skontrolujte, či je kompletný:

- Digitálna teplovzdušná pištoľ
- Redukčná dýza
- Plochá dýza
- Stierková dýza
- Dýza na zapalovanie grilu
- Návod na obsluhu

Prehľad

- | | |
|----------|--------------------------------------|
| A | 1 Fúkacia trubica |
| | 2 Prívod vzduchu |
| | 3 LCD-displej |
| | 4 Ovládací panel |
| | 5 Spínač zap/vyp a stupňovitý spínač |
| | 6 Sieťový kábel |
| | 7 Dýza na zapalovanie grilu |
| | 8 Plochá dýza |
| | 9 Stierková dýza |
| | 10 Redukčná dýza |

- | | |
|----------|----------|
| B | 11 Pätko |
|----------|----------|

Popis funkcie

Popis funkcie ovládacích prvkov nájdete v nasledujúcom popise.

Technické údaje

Digitálna teplovzdušná pištoľPHLGD 2000 B4

Príkonný výkon2000 W
 Sieťové napätie 230 V~, 50 Hz
 Hmotnosť (vrát. príslušenstva) 1,1 kg
 Hmotnosť (iba príslušenstvo) 0,115 kg

Trieda ochrany □ II (dvojitá izolácia)
 Teplotný rozsah 50 – 650 °C
 Množstvo vzduchu 150 – 500 l/min

Bezpečnostné pokyny

Symbody v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Symbody na prístroji



Pred použitím dôkladne prečítať.



Prístroj nevystavujte dažďu ani vlhkosti.



Pozor, horúce plochy, nebezpečenstvo popálenia!



Ochranná trieda II (dvojitá izolácia)



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu



Zvýšte teplotu.



Znížte teplotu.




Zvýšte množstvo vzduchu.



Znížte množstvo vzduchu.


Všeobecné bezpečnostné upozornenia

 Zariadenie môže pri neodbornom používaní spôsobiť vážne poranenia. Aby sa zabránilo zraneniam osôb a vecným škodám, prečítajte si a bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny a dobre sa oboznámte so všetkými ovládacími časťami.

 Pozor: Vyhnite sa nehodám a poraneniam:

Príprava

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumujú rizikám, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.
- Deti majú byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nehrajú so zariadením.
- Obsluhujúci alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku.
- Používajte len tie náhradné diely a časti príslušenstva, ktoré dodáva a odporúča výrobca. Použitie cudzích dielov spôsobí okamžitú stratu nároku na záruku.
- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mastnoty.
- Prístroj sa nesmie používať v polohách vyšších ako 2000 m.

 Pozor! Takto zabránite poškodeniu zariadenia a z toho vyplývajúcim prípadným poraneniam osôb:

Práca so zariadením

- Nepoužívajte zariadenie v daždi. Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom osvetlení.
- Nepracujte so zariadením, keď ste unavený alebo nesústredený alebo po použití alkoholu alebo liekov. Vždy si včas vložte prestávku v práci. Pri práci rozmýšľajte.
- Zariadenie nikdy nenechávajte na pracovisku bez dohľadu. Vytiahnite sieťovú zástrčku pri nepoužívaní zo zásuvky, ale tiež počas prestávok v práci ako aj pred všetkými prácami na prístroji, ako napr. výmena dýzy.
- Ak sa so zariadením nezaobchádza pozorne, môže vzniknúť požiar.
 - V blízkosti horľavých materiálov pracujte opatrne.
 - Nesmerujte zariadenie dlhší čas na jedno miesto.
 - Nepoužívajte vo výbušnom prostredí.
 - Teplo sa môže dostať k horľavým materiálom, ktoré sú zakryté.
 - Po použití položte na stojan a nechajte vychladnúť a až potom ho odložte.
 - Pokiaľ je zariadenie v prevádzke, nenechávajte ho bez dohľadu.
- V prípade nebezpečenstva ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

- Nikdy nepoužívajte prístroj ako sušič vlasov.
- Nikdy nesmerujte horúci prúd vzduchu na osoby alebo zvieratá.
- Nepozerajte sa priamo do otvoru dýzy na fúkacej trubici.
- Nedotýkajte sa dýzy, keď je horúca.
- Dodržiavajte vzdialenosť medzi výstupom z dýzy a obrábaným povrchom alebo obrábaným predmetom. Prístroj sa môže prehriať.
- Nepoužívajte sieťovú šnúru na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Sieťovú šnúru chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.
- Ak je sieťová šnúra poškodená, vypnite zariadenie a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Ak sa sieťová šnúra náradia poškodí, musí sa vymeniť výrobcom alebo jeho službou zákazníkom alebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniu.
- Poškodenú sieťovú šnúru nepripájajte do elektrickej siete. Nedotýkajte sa poškodenej sieťovej šnúry pokiaľ je pripojená do elektrickej siete. Poškodená sieťová šnúra sa môže dostať do kontaktu s vodivými časťami.

Používanie ako zapalovač pevných palív / používanie dýzy na zapalovanie grilu (7)

- Skontrolujte či zapalovač pevných palív je v správnej polohe.
- Odpojte ho od siete, predtým než ho vyberiete z ohňa.
- Pred odložením nechajte zapalovač pevných palív vychladnúť.
- Sieťová šnúra alebo iné horľavé materiály sa nesmú dostať do kontaktu s horúcimi časťami zapalovač pevných palív.



Pozor: Tak sa vyhnete nehodám a poraneniám elektrickým prúdom:

Elektrická bezpečnosť

- Dávajte pozor na to, aby sieťové napätie súhlasilo s údajmi na typovom štítku.
- Zariadenie zapojte len do zásuvky s ochranou proti chybovému prúdu (Residual Current Device) s menovitým vypínacím prúdom nie väčším ako 30 mA.

Prvé uvedenie do prevádzky

Pri prvom používaní môže unikať trochu dymu. Dym vzniká zo spojovacieho prostriedku, ktorý sa pri prvom použití uvoľňuje teplom z izolačnej fólie vyhrievania.

Aby sa dosiahlo plynulé unikanie dymu, položte zariadenie na jeho pätky. **Pracovné prostredie pri prvom použití bezpodmienečne vyvetrajte. Ak by mal byť vývoj dymu/zápachu príliš silný, prvé uvedenie do prevádzky presuňte na voľné priestranstvo!**

Obsluha

Zapínanie a vypínanie

Prístroj má stupňovitý prepínač (5), pomocou ktorého sa môže prístroj zapnúť a vypnúť. Okrem toho sa môže pomocou stupňovitého prepínača (5) uskutočniť predbežné nastavenie teploty.

Poloha „0“: prístroj je vypnutý

Poloha „I“: prístroj je zapnutý, teplota činí 50 stupňov

Poloha „II“: prístroj je zapnutý, teplota sa môže regulovať cez ovládací panel (4) od 50 do 650 stupňov.

Na **vypnutie** dajte stupňovitý prepínač (5) na polohu „0“.

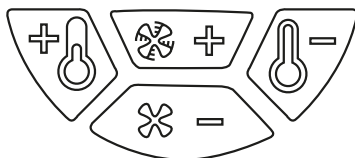
i Prístroj má funkciu chladenia Cool-Down. Na ochladenie ventilátor dobieha aj po vypnutí, keď necháte kábel prístroja zastrčený v zásuvke. Na tento účel postavte prístroj na rovny a tepelne odolný podklad.

Regulácia množstva vzduchu a teploty

Množstvo vzduchu a teplotu je možné ovládať cez ovládací panel (4). Zvolené nastavenie sa zobrazí na LCD-displeji (3).

Nastavenie teploty

Na reguláciu teploty sa musí stupňovitý prepínač (5) nachádzať na teplote „II“. Pomocou ľavého a pravého tlačidla ovládacieho panelu (4, pozri tiež nasledujúci obrázok) môžete nastaviť teplotu v krokoch po 10 stupňov.



+ **Zvýšte** teplotu.

- **Znížte** teplotu.

Zobrazenie na LCD-displeji

- zobrazuje zvolenú teplotu
- zobrazuje aktuálnu teplotu

LCD svieti **červeno** = fáza predohrevu

LCD svieti **zeleno** = predbežne nastavená teplota dosiahnutá

Prístroj disponuje tiež pamäťovou funkciou. LCD displej zobrazuje naposledy nastavenú teplotu a túto ukladá.

Nastavenie množstva vzduchu

Množstvo vzduchu sa môže regulovať od 150 do 500 l za minútu. Toto je možné ako na polohu „I“, tak aj na polohu „II“ stupňovitého prepínača (5).

+ **Zvýšte** množstvo vzduchu.

= **Znížte** množstvo vzduchu.

B Použitie ako stojace zariadenie

Zariadenie môžete použiť ako stojace. Zariadenie je pritom položené na obe pätky (11).

Dávajte pozor na stabilné a bezpečné polozenie na žiaruvzdornom podklade.

i Použitie ako stojace zariadenie je najvhodnejšie na jeho ochladenie po používaní.

A Použitie prídavných dýz



Pred výmenou prídavných dýz musí sa založená dýza (7/8/9/10) a fúkacia trubica (1) dostatočne ochladiť, aby nedošlo k popáleninám.

i Môžu nastať rôzne popáleniny. Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny a so zariadením zásadne zaobchádzajte opatrne.

Redukčná dýza

Založte redukčnú dýzu (10) na fúkaciu trubicu (1).

Redukčnú dýzu (10) používajte na dosiahnutie bodového zohrievania.

i Pri používaní redukčnej dýzy (10) dávajte hlavne pozor na vývoj tepla v mieste spracovania. V prípade pochybností nezostávajúce príliš dlho na jednom mieste, zabránite tak prehriatiu obrobku.

Plochá dýza

Zastrčte plochú dýzu (8) na fúkaciu trubicu (1).

Plochú dýzu (8) použite na docielenie plochého zohriatia.

i Pri práci s plochou dýzou (8) dávajte pozor hlavne na vývoj tepla v mieste spracovania. Aby sa v prípade pochybností neprehrial žiaden susedný diel.

Stierková dýza

Založte stierkovú dýzu (9) na fúkaciu trubicu (1).

Tvar dýzy v tvare stierky slúži na dosiahnutie prívodu horúceho vzduchu na povrchy opatrené farbou a lakom. Odstránenie farieb a lakov sa musí vykonať so stierkou. Samotná stierková dýza (9) nie je vhodná na odstraňovanie farby.

G Dýza na zapálenie grilu

Založte dýzu na zapálenie grilu (7) na fúkaciu trubicu (1).

Zariadenie zapnite so stupňovitým spínačom (A 5) na stupeň „II“. Vložte dýzu na zapálenie grilu (7) pod grilovacie uhlie. Dávajte pozor na to, aby neboli všetky otvory dýzy na zapálenie grilu (7) zakryté grilovacím uhlím, inak nastane nahromadenie tepla v prístroji a vznikne nebezpečenstvo požiaru. Za niekoľko minút je uhlie zapálené.



V žiadnom prípade spolu s dýzou na zapálenie grilu (7) nepoužívajte iné spôsoby na zapálenie grilovacieho uhlia.



Dýzu na zapálenie grilu (7) používajte výlučne len počas niekoľkých minút, ktoré sú potrebné na zapálenie grilovacieho uhlia.



Dýzu na zapálenie grilu (7) nepoužívajte v žiadnom prípade na iné účely.

Čistenie / údržba / uskladnenie



Práce, ktoré nie sú v tomto návode popísané, nechajte vykonať našim servisným strediskom (Service-Center). Nepokúšajte a opravovať prístroj sami, iba vtedy áno, ak máte na to vzdelanie. Používajte iba originálne diely.

- Prístroj uchovávajte na suchom mieste a mimo dosahu detí.

Bežné čistiace a údržbárske práce

- Zariadenie udržiavajte vždy čisté. Na čistenie používajte kefu alebo prachovku, ale nie čistiaci prostriedok alebo rozpúšťadlo.

Uskladnenie

- Prístroj uschovávajte na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.
- Zariadenie nechajte ochladieť, skôr než ho odložíte do uzatvorených priestorov.

Neručíme za škody spôsobené našimi zariadeniami. Ak tieto boli spôsobené neodbornou opravou alebo boli použité iné než originálne diely resp. zariadenie nebolo používané podľa určenia.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Použité elektrické prístroje sa musia zbierať oddelene a recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- **vrátenie na predajnom mieste:** Predajcovia potravín s celkovou predajnou plochou minimálne 800 metrov štvorcových, ktorí viackrát v kalendárnom roku alebo trvalo ponúkajú elektrické a elektronické prístroje a pripravujú ich na predajni, sú povinní

staré elektrické a elektronické prístroje zobrať bezodplatne späť. Títo musia pri odovzdaní nového elektrického alebo elektronického prístroja koncovému používateľovi zobrať bezodplatne späť na mieste odovzdania alebo v bezprostrednej blízkosti starý prístroj koncového používateľa rovnakého druhu, ktorý spĺňa v podstate rovnaké funkcie ako nový prístroj, ako aj bez kúpy elektrického alebo elektronického prístroja na požiadanie koncového používateľa zobrať bezodplatne späť v maloobchode alebo v bezprostrednej blízkosti až tri staré prístroje na druh prístroja, ktoré v žiadnom vonkajšom rozmere nie sú väčšie ako 25 centimetrov.

- **odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste:** Prístroj odovzdajte na zbernom mieste na ďalšie zhodnotenie. Použité plastové a kovové diely sa môžu vytriediť a tak odovzdať na ekologické zhodnotenie. Informujte sa o tom v našom servisnom centre.
- **zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi:** Likvidáciu vašich zaslaných chybných prístrojov vykonáme bezplatne. Informujte sa o tom v našom servisnom centre.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Náhradné diely / Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane www.grizzlytools.shop

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 73).

Pol. návod na obsluhu	Označenie	Č. Artiklu
A 7	Dýza na zapalovanie grilu	91105116
A 8	Plochá dýza	91105118
A 9	Stierková dýza	91105117
A 10	Redukčná dýza	91105115

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu.

Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené

normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. prídavných dýz) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo identifikačné (IAN 390484_2201) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným

špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečne prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprivezeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232 001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 390484_2201

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Indhold

Introduktion	74
Anvendelsesformål	74
Generel beskrivelse	75
Leveringsomfang	75
Oversigt.....	75
Funktionsbeskrivelse	75
Tekniske data	75
Billedtegn i vejledningen	75
Symboler på maskinen	75
Generelle sikkerhedsanvisninger	76
Første ibrugtagning	77
Betjening	77
Tænd/sluk	77
Regulering af luftmængde og temperatur	78
Anvendelse som stående apparat.....	78
Brug af forsatsdyser	78
Reduktionsdyse	79
Fladedyse	79
Sparteldyse	79
Grilltænderdyse	79
Rengøring / vedligeholdelse / opbevaring	79
Generelle rengørings- og vedligeholdelsesarbejder	79
Opbevaring	79
Bortskaffelse / miljøbeskyttelse	80
Reserve dele / Tilbehør	81
Garanti	81
Reparations-service	82
Service-Center	82
Importør	82
Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring	131
Ekspllosionstegning	137

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet. Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret. Det kan dog ikke udelukkes, at der i enkelte tilfælde findes restmængder af smøremidler på eller i apparatet, hhv. i slangeledningerne. Dette er ingen mangel eller defekt eller grund til bekymring.

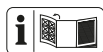


Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Anvendelsesformål

Apparatet er egnet til fjernelse af maling, til opvarmning (f.eks. af krympeslanger) og til deformation og sammensvejsning af plastmaterialer. Det kan anvendes til løsning af klæbeforbindelser, optøning af vandledninger og antænding af grillkul. Dette apparat er ikke egnet til erhvervsæssig brug bortfalder garantien. Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne vejledning, kan medføre skader på maskinen og udgøre en alvorlig fare for brugeren. Det er forbudt at anvende apparatet i regnvej eller fugtige omgivelser. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der forårsages på grund af ukorrekt brug eller forkert betjening.

Generel beskrivelse



Illustrationerne findes på udfoldningssiden.

Leveringsomfang

Kontrollér indholdet ved udpakningen af maskinen:

- Digital varmluftspistol
- Reduktionsdyse
- Fladedyse
- Sparteldyse
- Grilltænderdyse
- Betjeningsvejledning

Oversigt

- | | |
|---|----------------------------------|
| A | 1 Udblæsningsrør |
| | 2 Luftindløb |
| | 3 LCD-display |
| | 4 Betjeningsfelt |
| | 5 Tænd/sluk-knap og trinafbryder |
| | 6 Strømledning |
| | 7 Grilltænderdyse |
| | 8 Fladdyse |
| | 9 Sparteldyse |
| | 10 Reduktionsdyse |
| B | 11 Støttefod |

Funktionsbeskrivelse

Betjeningsdelenes funktion beskrives i det følgende.

Tekniske data

Digital varmluftspistol **PHLGD 2000 B4**
 Strømforbrug af motoren 2000 W
 Netspænding 230 V~, 50 Hz
 Vægt (inkl. tilbehør) 1,1 kg
 Vægt (kun tilbehør) 0,115 kg

Kapslingsklasse □ II (dobbeltisolering)
 Temperaturområde 50 - 650 °C
 Luftmængde 150 - 500 l/min

Sikkerhedsinformationer

Billedtegn i vejledningen



Faretegn med angivelser til forebyggelse af person- eller materiel skade.



Henviingsstegn med informationer til bedre omgang med apparatet.

Symboler på maskinen



Læs grundigt inden brug.



Udsæt ikke produktet for regn eller fugt.



Obs! Varm overflade. Fare for forbrænding!



Kapslingsklasse II (dobbeltisolering)



Apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.



Øg temperatur.



Reducer temperatur.



Øg luftmængde.



Reducer luftmængde.

Generelle sikkerhedsanvisninger



Dette apparat kan forårsage alvorlige kvæstelser, hvis det anvendes forkert. For at undgå person- og tingsskader skal du ubefinget læse og overholde de følgende sikkerhedsanvisninger og gøre dig fortrolig med alle betjeningslementer.



Forsigtig: På denne måde forhindrer du ulykker og kvæstelser:

Forberedelse

- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover samt af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis disse bliver overvåget eller er blevet undervist i en sikker brug af apparatet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
- Brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller disses ejendom.
- Anvend kun reserve- og tilbehørsdele, der leveres og anbefales af producenten. Brug af fremmede dele medfører øjeblikkeligt tab af garantien.
- Apparatet skal altid være rent, tørt og fri for olie eller smørefedt.
- Apparatet må ikke bruges i højder over 2000 m.



Forsigtig! På denne måde undgår du apparatskader og personskader, der kan opstå som følge heraf:

Arbejde med apparatet

- Anvend ikke apparatet i regnvejr. Arbejd kun i dagslys eller god belysning.
- Arbejd ikke med apparatet, hvis du er træt eller efter indtagelse af alkohol eller tabletter. Indlæg altid en arbejds pause i god tid. Brug altid din sunde fornuft under arbejdet.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn på arbejdsstedet. Tag strømskiftet ud af stikkontakten, når apparatet ikke benyttes, men også i arbejds pauser og inden al arbejde, der udføres på apparatet, f.eks. skift af dysen.
- Der kan opstå brand, hvis apparatet ikke behandles med omtanke.
 - Vær forsigtig ved brug af apparatet i nærheden af brændbare materialer.
 - Ret ikke apparatet i længere tid mod samme sted.
 - Anvend ikke apparatet i eksplosionsfarlig atmosfære.
 - Der kan ledes varme til brændbare materialer, der er tildækket.
 - Anbring apparatet på holderen og lad det afkøle efter brug, før det lægges til side.
 - Apparatet må ikke være uden opsyn, når det er i brug.
- Tag straks strømskiftet ud af stikkontakten i tilfælde af fare.
- Anvend aldrig apparatet som hårtørrer.

- Ret aldrig den varme luftstrøm mod personer eller dyr.
- Kig aldrig direkte ind i dyseåbningen på udblæsningsrøret.
- Rør ikke ved dysen, når den er varm.
- Hold afstand mellem dyseudgangen og overfladen eller arbejdsemnet, der skal bearbejdes. Ellers kan apparatet blive overophedet.

Anvendelse som tænder til fast brændsel / anvendelse af grilltænderdysen (7)

- Kontrollér, at tænderen til fast brændsel befinder sig i den rigtige position.
- Adskil den fra nettet, før den tages ud af ilden.
- Lad tænderen til fast brændsel køle af, før den lægges til side.
- Tilslutningsledningen eller andre brændbare materialer må ikke komme i berøring med de varme dele på tænderen til fast brændsel.



Forsigtig: På denne måde forhindrer du ulykker og kvæstelser forårsaget af elektrisk stød:

Elektrisk sikkerhed

- Vær opmærksom på, at netspændingen stemmer overens med angivelserne på typeskiltet.
- Slut kun produktet til en stikkontakt med fejlstrømsrelæ (Residual Current Device) med en dimensioneret fejlstrøm på højst 30 mA.
- Anvend ikke strømkablet til at trække netstikket ud af stikkon-

takten. Beskyt strømkablet mod varme, olie og skarpe kanter.

- Sluk apparatet og tag netstikket ud af stikkontakten, hvis strømkablet er beskadiget. Hvis tilslutningsledningen til apparatet beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
- Slut ikke et beskadiget strømkabel til lysnettet. Rør ikke ved et beskadiget strømkabel, når det er sluttet til lysnettet. Et beskadiget strømkabel kan medføre berøring med spændingsførende dele.

Første ibrugtagning

Ved første anvendelse kan der slippe en smule røg ud. Røgen opstår på grund af bindemidler, der ved første brug frigøres fra varmeapparatets isoleringsfolie på grund af varmen.

For at opnå en hurtig røgfølgning bør apparatet anbringes på ståfladen. **Arbejdsomgivelserne skal ubetinget udluftes ved første anvendelse. Hvis røg- eller støjudviklingen er for kraftig, skal den første ibrugtagning ske udendørs!**

Betjening

Tænd/sluk

Apparatet tændes og slukkes ved hjælp af en trinkontakt (5). Derudover kan man forindstille temperaturen ved hjælp af trinkontakten (5).

Position "0": apparatet er slukket

Position "I": apparatet er tændt, temperaturen er 50 grader

Position "II": apparatet er tændt, temperaturen kan reguleres fra 50 op til 650 grader via betjeningsfeltet (4).

For at **slukke** skal trinkontakten (5) være i position "0".

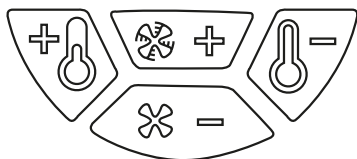
i Apparaten har en cool-down-funktion. Til nedkøling fortsætter ventilatoren med at køre efter slukning, hvis du lader apparatet være tilsluttet til stikkontakten. Til dette formål placeres apparatet på et jævnt og varmebestandigt underlag.

Regulering af luftmængde og temperatur

Luftmængde og temperatur kan reguleres ved hjælp af betjeningsfeltet (4). Den valgte indstilling vises i LCD-displayet (3).

Temperaturindstilling

For at regulere temperaturen, skal trinkontakten (5) være i position "II". Ved hjælp af den venstre og højre knap på betjeningsfeltet (4, se ligeledes efterfølgende afbildning) kan du indstille temperaturen med 10 grader ad gangen.



 Øg temperatur.

 Reducer temperatur.

LCD-displayvisning

- viser den valgte temperatur
- viser den aktuelle temperatur

LCD lyser **rød** = forvarmningsfase
LCD lyser **grøn** = forindstillings-temperatur nået

Apparatet har en hukommelsesfunktion. LCD-displayet viser den temperatur, der blev valgt til sidst og gemmer den.

Indstilling af luftmængde

Luftmængden kan reguleres mellem 150 til 500 l per minut. Dette kan gøres i position "I" samt i position "II" af trinkontakten (5).

 + Øg luftmængde.


 = Reducer luftmængde.

B Anvendelse som stående apparat

Apparatet kan anvendes stående. Stil hertil apparatet på de to støttefødder (11). Sørg for, at apparatet står stabilt og sikkert på et varmebestandigt underlag.

i Den stående stilling er også optimal egnet til afkøling af apparatet efter brug.

A Brug af forsatsdysen

 Før der skiftes forsatsdysen, skal forsatsdysen (7/8/9/10) og udblæsningsrøret (1) være tilstrækkeligt afkølet, så forbrændinger undgås.

i Der er mulighed for forskellige anvendelser. Overhold altid sikkerhedsforskrifterne og benyt som hovedregel apparatet forsigtigt og med omtanke.

Reduktionsdysse

Sæt reduktionsdysen (10) på udblæsningsrøret (1).

Anvend reduktionsdysen (10) for at opnå en punktuelt varme.



Vær særligt opmærksom på varmeudviklingen ved bearbejdningsstedet, når du anvender reduktionsdysen (10). Bliv i tvivlstilfælde ikke for længe ved samme sted for at undgå, at arbejdsområdet overophedes.

Fladedysse

Sæt fladedysen (8) på udblæsningsrøret (1).
Anvend fladedysen (8) for at opnå en fladeformet varme.



Vær særligt opmærksom på varmeudviklingen ved steder, der grænser op til bearbejdningsstedet, når du anvender fladedysen (8). Derved undgås det i tvivlstilfælde, at tilstødende dele overophedes.

Sparteldysse

Sæt sparteldysen (9) på udblæsningsrøret (1). Dysens spartelform anvendes til en målrettet varmlufttilførsel på malings- og lakoverflader. Maling og lak skal fjernes med en spartel. Selve sparteldysen (9) er ikke egnet til fjernelse af farve.



Grilltænderdysse

Sæt grilltænderdysen (7) på udblæsningsrøret (1).

Sæt apparatet på trin "II" med trinafbryderen (A 5). Anbring grilltænderdysen (7) under grillkullet. Vær opmærksom på, at ikke alle åbninger i grilltænderdysen (7) må

være dækket af grillkul, da dette kan resultere i en varmeophobning med risiko for brand. Grillkullet antændes på få minutter.



Anvend under ingen omstændigheder andre metode til antænding af grillkul samtidigt med grilltænderdysen (7).



Anvend udelukkende grilltænderdysen (7) i de få minutter, der er nødvendige for at antænde grillkullet.



Anvend under ingen omstændigheder grilltænderdysen (7) til andre formål.

Rengøring / vedligeholdelse/opbevaring



Lad arbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Forsøg ikke at reparere produktet selv, medmindre du er uddannet til dette. Anvend kun originale dele.

- Opbevar produktet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.

Generelle rengørings- og vedligeholdelsesarbejder

- Hold altid apparatet rent. Anvend en børste eller en klud men ingen rengørings- eller opløsningsmidler til rengøringen.

Opbevaring

- Opbevar maskinen et tørt sted uden for børns rækkevidde.
- Lad apparatet køle af, før du henstiller apparatet i lukkede rum.

Vi er ikke ansvarlige for skader, der forårsages af vores apparater, hvis disse er et resultat af ukorrekt udført reparation eller brug af ikke-originale dele eller ikke-formålsbestemt anvendelse.

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Apparatet, tilbehøret og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr: Brugt elektrisk udstyr skal indsamles separat og afleveres til miljøvenlig genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- **at give det tilbage til salgsstedet:**
Fødevaredistributører med et samlet salgsareal på mindst 800 kvadratmeter, der udbyder elektrisk og elektronisk udstyr flere gange om året eller permanent og gør det tilgængeligt på markedet, er forpligtet til at tilbagesende gammelt elektrisk og elektronisk udstyr gratis. Ved overdragelse af en ny elektrisk eller elektronisk enhed til en slutbruger skal distributøren uden vederlag tilbagesende slutbrugerens gamle enhed af samme type, som i det væsentlige opfylder de samme funktioner som den nye enhed på salgsstedet eller i nærheden af det uden at slutbrugeren er forpligtet til at købe en ny elektrisk enhed - eller elektroniske enheder og at tage op til tre gamle enheder pr. type enhed tilbage, der ikke er større end 25 centimeter i enhver ekstern dimension.

- **at aflevere det til et officielt indsamlingssted:**

Indlæver apparatet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan resorteres og derefter genanvendes. Kontakt vores servicecenter for nærmere informationer.

- **at sende det tilbage til producenten/distributøren:**

Defekte produkter, som du indsender til os, bortskaffer vi uden vederlag. Kontakt vores service-center for nærmere informationer.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Reservedele / Tilbehør

Reservedele og tilbehør kan bestilles på www.grizzlytools.shop

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen.
Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 82).

Pos. Betjeningsvejledning	Betegnelse	Bestillingsnumre
A 7	Grilltænderdyse	91105116
A 8	Fladdyse	91105118
A 9	Sparteldyse	91105117
A 10	Reduktionsdyse	91105115

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet. Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt. Hvis defekten er dækket af vores garanti,

får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal

nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. forsatsdyser) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter). Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 390484_2201) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke

sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, **der ikke er omfattet af garantien**, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag. Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret. **OBS:** Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget. Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center

DK **Service Danmark**
Tel.: 32 710 005
E-Mail: grizzly@lidl.dk
IAN 390484_2201

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Tyskland
www.grizzlytools.de

Contenido

Introducción	83
Uso previsto.....	83
Descripción general.....	84
Volumen de suministro	84
Vista sinóptica	84
Descripción del funcionamiento	84
Datos técnicos.....	84
Instrucciones de seguridad	84
Símbolos en las instrucciones de uso	84
Símbolos en la máquina	84
Indicaciones generales de seguridad.....	85
Primera puesta en funcionamiento	87
Manejo	87
Encendido y apagado	87
Ajuste de la cantidad de aire y temperatura	87
Uso como aparato de suelo.....	88
Uso de toberas	88
Tobera reductora.....	88
Tobera plana.....	88
Tobera de espátula.....	88
Tobera para el encendido de barbacoas.....	88
Limpieza / Mantenimiento / Almacenamiento	89
Tareas de limpieza y mantenimiento generales.....	89
Almacenamiento	89
Eliminación / protección del medio ambiente	89
Garantía	91
Servicio de reparación	92
Centro de servicio	92
Importador	92
Traducción de la Declaración de conformidad CE original	132
Plano de explosión	137

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva dispositivo! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad. Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato. No se puede descartar que en casos individuales pueda haber restos de lubricante en o dentro del aparato. Esto no es ningún defecto y no supone ningún motivo de preocupación.



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

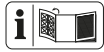
Uso previsto

El aparato está concebido para la eliminación de capas de pintura, para el calentamiento (p. ej., de mangueras encogibles en caliente) y para la deformación y soldadura de plásticos. Se puede utilizar para soltar uniones adhesivas, para descongelar tuberías de agua y para encender carbón. Este aparato no es idóneo para fines profesionales. En caso de uso profesional, se extingue la garantía. Cada utilización divergente que no se menciona expresamente en estas instrucciones, puede causar daños en el aparato y presentar un peligro serio para el usuario.

Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo. El fabricante

no se responsabiliza por daños causados por el uso contrario al previsto o por la operación incorrecta.

Descripción general



En la página desplegable encontrará ilustraciones.

Volumen de suministro

Desembale el aparato y compruebe que esté completo:

- Pistola digital de aire caliente
- Tobera reductora
- Tobera plana
- Tobera de espátula
- Tobera para el encendido de barbacoas
- Manual de instrucciones

Vista sinóptica

- A**
- 1 Tubo de soplado
 - 2 Entrada de aire
 - 3 Pantalla LCD
 - 4 Panel de control
 - 5 Interruptor de encendido/apagado y conmutador graduado
 - 6 Cable de red
 - 7 Tobera para el encendido de barbacoas
 - 8 Tobera plana
 - 9 Tobera de espátula
 - 10 Tobera reductora
- B**
- 11 Pie de apoyo

Descripción del funcionamiento

El funcionamiento de las piezas de mando puede consultarse en las descripciones siguientes.

Datos técnicos

Pistola digital

de aire calientePHLGD 2000 B4

Consumo del dispositivo2000 W

Tensión de la red230 V~; 50 Hz

Peso (accesorios incl.)..... 1,1 kg

Peso (solo accesorios)..... 0,115 kg

Clase de

protección..... I II (Aislamiento doble)

Rango de temperatura 50 - 650 °C

Cantidad de aire 150 - 500 l/min

Instrucciones de seguridad

Símbolos en las instrucciones de uso



Señales indicadoras de peligro con información para la prevención de daños a las personas y a las cosas.



Señales de indicación con informaciones para un mejor manejo del aparato.

Símbolos en la máquina



Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato.




No exponer a la lluvia o humedad.





Precaución: Superficies calientes. Existe peligro de quemaduras.




Clase de protección II (aislamiento doble)

 Máquinas no deben ir a la basura doméstica. Entregue su aparato a un centro de reciclaje.


 Incrementar la temperatura.

 Reducir la temperatura.

 Incrementar la cantidad de aire.

 Reducir la cantidad de aire.

Indicaciones generales de seguridad

 Este aparato puede provocar lesiones graves si se utiliza de forma indebida. Para evitar daños personales y materiales, lea y siga las siguientes indicaciones de seguridad y familiarícese con todos los controles.

 Precaución: Así evitará accidentes y daños físicos:

Preparación

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, si son vigilados o fueron instruidos con respecto al uso seguro del aparato y comprenden los peligros resultantes de ello. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia.
- Se debe vigilar a los niños para asegurar que no jueguen con el aparato.
- El operador o usuario asume la responsabilidad para accidentes o daños de otras personas o bien de su propiedad.
- Utilice únicamente repuestos y accesorios que hayan sido suministrados y recomendados por el fabricante. El uso de piezas externas provoca la pérdida inmediata de los derechos de garantía.
- El aparato debe estar siempre limpio, seco y sin aceite ni grasas lubricantes.
- Este aparato no debe ser utilizado a alturas superiores a 2000 m.

 Precaución: Así evitará accidentes y daños físicos:

Funcionamiento del aparato:

- El aparato debe estar siempre limpio, seco y sin aceite ni grasas lubricantes.
- No trabaje con el aparato si está cansado o no está concentrado, o si ha ingerido alcohol o pastillas. Haga las pausas necesarias a tiempo. Utilice el sentido común al trabajar.
- Nunca deje el aparato desatendido en el puesto de trabajo. Extraiga la clavija de alimentación de la toma de corriente cuando no vaya a utilizar el aparato, pero también durante las pausas de trabajo y antes de realizar cualquier trabajo en el aparato como, por ejemplo, cambiar una tobera.
- Si no manipula con cuidado el aparato, podría producirse un incendio.

- Preste atención cuando utilice el aparato cerca de materiales inflamables.
- No orientar el aparato hacia un mismo punto de forma prolongada.
- No utilizar en una atmósfera explosiva.
- El calor podría dirigirse a materiales inflamables que estén cubiertos.
- Después del uso, colocar el aparato en el soporte y dejar que se enfríe antes de guardarlo en la caja.
- No dejar el aparato sin vigilancia mientras está en funcionamiento.
- En caso de peligro, extraiga inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.
- Nunca utilice el aparato como secador de pelo.
- No dirija la corriente de aire caliente a personas o animales.
- No mire directamente por la abertura de la tobera del tubo de soplado.
- No toque la tobera cuando está caliente.
- Mantenga la distancia entre la salida de la tobera y la superficie o pieza de trabajo que vaya a procesar. El aparato podría sobrecalentarse.

Uso como encendedor de combustible sólido/ uso de la tobera para el encendido de barbacoas (7)

- Compruebe que el encendedor de combustible sólido se encuentra en el lugar correcto.

- Desconecte de la red antes de retirarlo de la lumbre.
- Antes de almacenarlo, deje que se enfríe el encendedor de combustible sólido.
- La línea de alimentación u otros materiales inflamables no deben entrar en contacto con las piezas calientes del encendedor de combustible sólido.



Precaución: Así evitará accidentes y daños debidos a una descarga eléctrica.

Seguridad eléctrica:

- Asegúrese de que la tensión de la red se corresponda con las indicaciones de la placa indicadora de tipo.
- Conecte el aparato solo a un enchufe con RCD (Residual Current Device) con una corriente de liberación de no más de 30 mA.
- No utilice el cable de red para desconectar la clavija de alimentación del enchufe. Proteja el cable de red del calor, del aceite y de los bordes puntiagudos.
- Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica si el cable de red está dañado. Si se daña el cable de alimentación de este aparato, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar para evitar peligros.
- No enchufe ningún cable de red a la red eléctrica. No toque ningún cable de red dañado mientras esté conectado a la red eléctrica. Si el cable de red está dañado, podría tocar partes activas.

Primera puesta en funcionamiento

Es posible que salga un poco de humo durante el primer uso. El humo se produce por los aglutinantes que, al utilizar el aparato por primera vez, se liberan de la lámina de aislamiento de la calefacción a causa del calor.

Para acelerar la salida de humo, coloque el aparato sobre el pie de apoyo. **Es importante que proporcione una suficiente ventilación en el entorno de trabajo cuando utilice el aparato por primera vez. Si la formación de humo/ruidos fuera demasiado elevada, traslade la primera puesta en marcha al aire libre.**

Manejo

Encendido y apagado

El aparato cuenta con un conmutador graduado (5) con el que se puede encender y apagar el aparato. También se puede ajustar la temperatura con el conmutador graduado (5).

Posición "0": el aparato está apagado

Posición "I": el aparato está encendido, la temperatura es 50 grados

Posición "II": el aparato está encendido, la temperatura se puede regular de 50 a 650 grados con el panel de mando (4).

Para **apagarlo**, ponga el conmutador graduado (5) en la posición "0".



El aparato cuenta con una función de enfriamiento. Para el enfriamiento, el ventilador sigue funcionando después de apagarse si se deja el

aparato conectado a la toma de corriente.

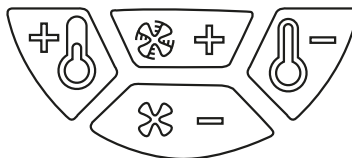
Coloque el aparato para ello en una superficie plana y resistente al calor.

Ajuste de la cantidad de aire y temperatura

La cantidad de aire y la temperatura se pueden controlar con el campo de control (4). El ajuste seleccionado se muestra en la pantalla LCD (3).

Ajuste de la temperatura

Para ajustar la temperatura, el conmutador graduado (5) debe estar situado en la posición "II". Con ayuda de la tecla izquierda y derecha del panel de control (4, véase también la siguiente figura), puede ajustar la temperatura en 10 pasos de grados.



Incrementar la temperatura.



Reducir la temperatura.

Indicador de la pantalla LCD

- muestra la temperatura seleccionada
- muestra la temperatura actual

LCD iluminado en **rojo** = fase de precalentamiento

LCD iluminado en **verde** =

se ha alcanzado la temperatura del preajuste

El aparato también cuenta con una función de almacenamiento.

La pantalla LCD muestra la última temperatura ajustada y la guarda.

Ajuste de la cantidad de aire


La cantidad de aire se puede regular de 150 a 500 l por minuto. Esto también es posible en la posición "I" y en la posición "II" del conmutador graduado (5).

 **Incrementar** la cantidad de aire.


 **Reducir** la cantidad de aire.


B Uso como aparato de suelo

Puede utilizar el aparato como aparato de suelo. Para ello, coloque el aparato sobre ambos pies de apoyo (11). Procure una posición estable y segura y que el subsuelo sea termostático.

 El uso como aparato de suelo resulta también muy apropiado para dejar enfriar el aparato después de su uso.

A Uso de toberas


 Antes de cambiar las toberas, es necesario que la tobera (7/8/9/10) y el tubo de soplado (1) estén lo suficientemente enfriados para evitar quemaduras.

 Son posibles diferentes usos. Tenga siempre en cuenta las normas de seguridad y utilice con cuidado el aparato.

Tobera reductora

Inserte la tobera reductora (10) en el tubo de soplado (1).


Utilice la tobera reductora (10) para conseguir un calentamiento puntual.

 Cuando utilice la tobera reductora (10), preste especial atención a la generación de calor en el punto de procesamiento. En caso de duda, no permanezca demasiado tiempo en un punto para evitar un sobrecalentamiento de la pieza de trabajo.

Tobera plana

Inserte la tobera plana (8) en el tubo de soplado (1).

Utilice la tobera plana (8) para conseguir un calentamiento plano.

 Cuando utilice la tobera plana (8), preste especial atención a la generación de calor en los puntos adyacentes del punto de procesamiento. De esta manera, se evitará el sobrecalentamiento de cualquier pieza colindante.

Tobera de espátula

Inserte la tobera de espátula (9) en el tubo de soplado (1).

La forma de espátula de la tobera sirve para el suministro de aire caliente en superficies pintadas y barnizadas. La eliminación de la pintura y barniz se debe realizar con una espátula. La tobera de espátula (9) misma no es apropiada para retirar pintura.

C Tobera para el encendido de barbacoas

Inserte la tobera para el encendido de barbacoas (7) en el tubo de soplado (1). Ponga el aparato con el conmutador gra-

duado (A 5) en el nivel "II". Coloque la tobera para el encendido de barbacoas (7) debajo del carbón. Procure que el carbón no cubra todas las aberturas de la tobera para el encendido de barbacoas (7) ya que, de lo contrario, se produciría una acumulación térmica en el aparato y existiría peligro de incendio. En pocos minutos, el carbón estará encendido.



En ningún caso utilice otros métodos para encender el carbón simultáneamente con la tobera para el encendido de barbacoas (7).



Utilice la tobera para el encendido de barbacoas (7) exclusivamente durante los pocos minutos necesarios para encender el carbón.



En ningún caso utilice la tobera para el encendido de barbacoas (7) para cualquier otra aplicación.

Limpeza/ Mantenimiento/ Almacenamiento



Los trabajos que no se describen en este manual de instrucciones deberán ser realizados por un servicio de atención al cliente autorizado por nosotros. No intente reparar el aparato usted mismo, a no ser que disponga de la formación necesaria. Utilice exclusivamente piezas originales.

- Cuando no use el equipo, debe guardarse éste en un lugar seco y protegido de polvo, asegurando que está fuera del alcance de niños.

Tareas de limpieza y mantenimiento generales

- Mantenga el aparato siempre limpio. Para la limpieza, utilice un cepillo o paño, pero ningún detergente ni solvente.

Almacenamiento

- Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Deje enfriar el aparato antes de guardar el aparato en espacios cerrados.

No asumimos ninguna responsabilidad por los daños originados por nuestros aparatos, si tales daños se deben a una reparación indebida o al uso de piezas no originales, o si se deben a un uso no conforme al previsto.

Eliminación/protección del medio ambiente

Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.



Los aparatos eléctricos no han de desecharse junto con la basura doméstica.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos: Los aparatos eléctricos usados deben eliminarse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- **devolverlo a un punto de venta:** Los distribuidores de alimentos con una superficie total de venta de al menos 800 metros cuadrados que ofrezcan y pongan en el mercado aparatos eléctricos.

cos y electrónicos varias veces al año natural o de forma permanente están obligados a recoger gratuitamente los aparatos eléctricos y electrónicos antiguos. Los distribuidores están obligados a recoger de manera gratuita en sus instalaciones o inmediaciones aparatos eléctricos o electrónicos antiguos de un cliente cuando este adquiera un nuevo aparato eléctrico o electrónico del mismo tipo y con funciones similares. También están obligados a recoger en sus instalaciones o inmediaciones hasta tres aparatos eléctricos o electrónicos por tipo, con unas dimensiones exteriores que no superen los 25 centímetros, bajo petición de un usuario final sin necesidad de que este último compre ningún aparato eléctrico o electrónico.

- **entregarlo a un punto de recogida oficial:** Entregue el aparato en un punto de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse según el material y llevarse a un punto de reciclaje. Si tiene cualquier duda, puede preguntarle a nuestro centro de servicio.
- **devolver al fabricante/distribuidor:** Nosotros nos encargaremos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que recibamos. Si tiene cualquier duda, puede preguntarle a nuestro centro de servicio.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Encontrará las piezas de repuesto

Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver página 92).

Pos. Betriebsanleitung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 7	Tobera para el encendido de barbacoas	91105116
A 8	Tobera plana	91105118
A 9	Tobera de espátula	91105117
A 10	Tobera reductora	91105115

Garantía

Estimada/o cliente:

Este aparato tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra.

Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de tres años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto que están sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (por ejemplo, Toberas) o por daños a piezas frágiles (por ejemplo, interruptores). Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones. El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Conserve el recibo de caja y el número de identificación (IAN 390484_2201) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el departamento de atención al cliente que se indica a continuación por teléfono o por correo electrónico. A

ES

continuación, recibirá más información sobre la tramitación de su reclamación.

- Después de consultar con nuestro servicio de atención al cliente, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprés u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el aparato con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Reparaciones **que no están cubiertas por la garantía**, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto.

Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

Atención: Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio.

No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial.

Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

Centro de servicio

ES

Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: grizzly@lidl.es

IAN 390484_2201

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

www.grizzlytools.de

Contenuto

Introduzione	93
Scopo di impiego	93
Descrizione generale	94
Contenuto della confezione	94
Illustrazione	94
Descrizione delle funzionalità	94
Dati tecnici	94
Norme di sicurezza	94
Simboli riportati nelle istruzioni	94
Simboli grafici sull'apparecchio	94
Norme generali di sicurezza	95
Prima messa in funzione	97
Comando	97
Accensione/Spengimento	97
Regolare la portata d'aria e la temperatura	97
Impiego come apparecchio autoportante	98
Utilizzo di ugelli supplementari	98
Ugello riduttore	98
Ugello per superfici	98
Ugello a spatola	98
Ugello di accensione per grill	98
Pulizia / manutenzione / conservazione	99
Operazioni di pulizia e manutenzione generali	99
Conservazione	99
Smaltimento / Rispetto dell'ambiente	99
Pezzi di ricambio / Accessori ...	100
Garanzia	101
Servizio di riparazione	102
Service-Center	102
Importatore	102
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	133
Vista esplosa	137

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato.

Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio. Non si esclude tuttavia che in casi singoli possano trovarsi nell'apparecchio residui di lubrificanti. Questo non rappresenta un vizio o difetto e neanche un motivo di preoccupazione.



Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto.

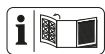
Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Scopo di impiego

L'apparecchio è adatto a rimuovere vernice, a riscaldare (ad es. guaine termorestringenti) e a dare forma e saldare plastiche. Può essere utilizzato per allentare fissaggi a colla, per scongelare tubature dell'acqua, per accendere la carbonella. Questo apparecchio non è adatto per l'uso commerciale. Ogni altro utilizzo non espressamente concesso nelle presenti istruzioni può causare danni all'apparecchio e costituire un pericolo reale per l'utilizzatore.

È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o errato.

Descrizione generale



Sulla pagina apribile anteriore sono riportate le immagini.

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo:

- Pistola termica
- Ugello riduttore
- Ugello per superfici
- Ugello a spatola
- Ugello di accensione per grill
- Istruzioni per l'uso

Illustrazione

- A**
- 1 Tubo soffiatore
 - 2 Ingresso aria
 - 3 Display LCD
 - 4 Pannello di comando
 - 5 Interruttore ON/OFF e interruttore a scatti
 - 6 Cavo di alimentazione
 - 7 Ugello di accensione per grill
 - 8 Ugello per superfici
 - 9 Ugello a spatola
 - 10 Ugello riduttore
- B** 11 Piedino di supporto

Descrizione delle funzionalità

Il funzionamento degli elementi di comando è riportato nelle seguenti descrizioni.

Dati tecnici

Pistola termicaPHLGD 2000 B4

Potenza assorbita del motore.....2000 W
 Tensione nominale..... 230 V~, 50 Hz
 Peso (incl. accessori)..... 1,1 kg
 Peso (solo accessori).....0,115 kg
 Classe di

protezione..... II (Doppio isolamento)
 Intervallo temperatura..... 50 - 650 °C
 Portata d'aria 150 - 500 l/min

Norme di sicurezza

Simboli riportati nelle istruzioni



Simboli di pericolo con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio.

Simboli grafici sull'apparecchio



Leggere attentamente prima dell'uso.



Non esporre a pioggia o umidità.



Attenzione! Superficie calda. Pericolo di ustioni.




Classe di protezione II (Doppio isolamento)



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.


 Aumentare la temperatura.


 Abbassare la temperatura.

 Aumentare la portata d'aria.

 Ridurre la portata d'aria.


Norme generali di sicurezza

 Questo apparecchio può causare serie lesioni in caso di utilizzo improprio. Per evitare danni alle persone e agli oggetti, leggere e attenersi assolutamente alle seguenti istruzioni di sicurezza e familiarizzare con tutti i componenti di controllo.

 Attenzione: In questo modo si evitano incidenti e lesioni:

Lavori preliminari

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni come anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienze e conoscenze, se sono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli che ne scaturiscono. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- L'utente o l'operatore è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori forniti e raccomandati dal produttore. L'uso di componenti non originali comporta l'immediata decadenza dei diritti di garanzia.
- L'apparecchio deve essere sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi.
- L'apparecchio non può essere utilizzato in luogo con altitudini superiori a 2000 m.

 Attenzione! In tal modo si evitano danni all'apparecchio e possibili conseguenti danni alle persone:

Uso dell'apparecchio

- Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia. Lavorare solo con una buona illuminazione o con buona illuminazione.
- Non usare l'apparecchio in caso di stanchezza, di aver difficoltà a concentrarsi oppure dopo l'assunzione di alcol o di medicinali. Di tanto in tanto interrompere il lavoro per fare una pausa. Lavorare con cautela.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito nella postazione di lavoro. In caso di inutilizzo tirare la spina dalla presa, ma anche durante le pause di lavoro e prima di qualsiasi intervento all'apparecchio, ad es. il cambio dell'ugello.

- Possono verificarsi incendi, qualora l'apparecchio non venga utilizzato con prudenza.
 - Attenzione quando si utilizzano gli apparecchi vicino a materiali combustibili.
 - Non orientare per lungo tempo verso lo stesso punto.
 - Non utilizzare in caso di atmosfera esplosiva.
 - Il calore può essere indirizzato verso materiali combustibili coperti.
 - Dopo l'utilizzo appoggiare sui supporti e lasciare raffreddare prima di riporlo.
 - Non lasciare l'apparecchio senza sorvegliarlo quando è in funzione.
- In caso di pericolo tirare immediatamente la spina dalla presa.
- Non utilizzare mai l'apparecchio come asciugacapelli.
- Non rivolgere mai la corrente di aria calda verso persone o animali.
- Non guardare direttamente nell'apertura dell'ugello sul tubo soffiatore.
- Non toccare l'ugello quando è caldo.
- Mantenere una distanza tra l'uscita dell'ugello e la superficie da lavorare o il pezzo in lavorazione. L'apparecchio potrebbe surriscaldarsi.

Utilizzo come accenditore di materiale combustibile solido/ utilizzo dell'ugello di accensione per grill (7)

- Controllare che l'accenditore di combustibili solidi si trovi in posizione corretta.

- Scollegare dalla rete prima di portarlo lontano dalle fiamme.
- Prima di riporre l'accenditore, lasciare che si raffreddi.
- Il cavo di collegamento o altri materiali combustibili non possono entrare in contatto con pezzi caldi dell'accenditore di combustibili solidi.



Attenzione: in questo modo potete evitare incidenti e lesioni dovuti a scosse elettriche:

Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che la tensione di rete coincida con i dati riportati sulla targhetta.
- Se possibile, collegare l'apparecchio solo a una presa protetta da interruttore differenziale (Residual Current Device) con corrente di attivazione non superiore a 30 mA.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa. Proteggere il cavo di alimentazione da calore, olio e spigoli appuntiti.
- Spegnerne l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa se il cavo di alimentazione è danneggiato. Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona qualificata per evitare pericoli.
- Non collegare nessun cavo di alimentazione danneggiato alla rete elettrica. Non collegare nessun cavo di alimentazione danneggiato alla rete elettrica se

è collegato alla rete di corrente. Un cavo di alimentazione danneggiato può portare a toccare parti che conducono tensione.

Prima messa in funzione

Al primo utilizzo può fuoriuscire un po' di fumo. Il fumo viene prodotto dagli agenti leganti che al primo utilizzo fuoriescono a causa del calore dalla pellicola isolante del riscaldamento. Per ottenere una fuoriuscita di fumo rapida, l'apparecchio dovrebbe essere appoggiato su una superficie di supporto. **Aerare assolutamente l'ambiente di lavoro al primo utilizzo. Se lo sviluppo di fumo e odori è eccessivo, effettuare la prima messa in funzione all'aperto!**

Comando

Accensione/Spegnimento

L'apparecchio è provvisto di interruttore a scatti (5) per accenderlo e spegnerlo. Inoltre, l'interruttore a scatti (5) consente di preimpostare la temperatura.

Posizione "0": l'apparecchio è spento

Posizione "I": l'apparecchio è acceso, la temperatura è a 50 gradi

Posizione "II": l'apparecchio è acceso, la temperatura può essere regolata fra 50 e 650 gradi tramite il pannello di controllo (4).

Per **spegnerlo**, portare l'interruttore a scatti (5) in posizione "0".



L'apparecchio dispone di una funzione di raffreddamento. Per il raffreddamento, la ventola continua a funzionare dopo lo spegnimento

se l'apparecchio rimane collegato alla presa di corrente.

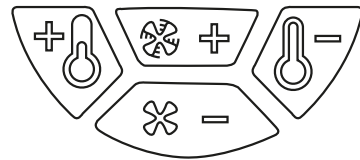
A tal scopo posizionare l'apparecchio su una superficie piana e resistente al calore.

Regolare la portata d'aria e la temperatura

Il pannello di controllo (4) consente di regolare portata d'aria e temperatura. L'impostazione selezionata verrà visualizzata sul display LCD (3).

Impostare la temperatura

Per poter regolare la temperatura, l'interruttore a scatti (5) deve trovarsi in posizione "II". Con l'ausilio dei tasti sinistro e destro del pannello di controllo (4, cfr. immagine seguente), la temperatura può essere regolata a scatti di 10 gradi.



Aumentare la temperatura.



Abbassare la temperatura.

Display di visualizzazione LCD

- mostra la temperatura selezionata
- mostra la temperatura in uso

LED **rosso** acceso = Fase di preriscaldamento

LCD **verde** acceso = Temperatura di lavoro raggiunta

L'apparecchio dispone di una funzione di memorizzazione.

Il display LCD mostra la temperatura impostata per ultima e la memorizza.

Impostare la portata d'aria


La portata d'aria può essere impostata in un intervallo fra 150 e 500 l al minuto. Tale operazione è possibile sia in posizione "I" che in posizione "II" dell'interruttore a scatti (5).

 + **Aumentare** la portata d'aria.


 = **Ridurre** la portata d'aria.


B Impiego come apparecchio autoportante

È possibile utilizzare l'apparecchio in modalità autoportante. Posizionare l'apparecchio sui due piedi di supporto (11). Accertarsi che la posizione sia stabile e sicura e che la superficie di appoggio sia resistente al calore.

 La posizione come apparecchio autoportante è ideale anche per lasciar raffreddare l'apparecchio dopo l'utilizzo.

A Utilizzo di ugelli supplementari


 Prima di sostituire gli ugelli complementari, l'ugello (7/8/9/10) e il tubo soffiatore (1) devono essere sufficientemente raffreddati per evitare ustioni.

 Sono possibili vari utilizzi. Attenersi sempre alle disposizioni di sicurezza e maneggiare sempre l'apparecchio con cautela e prudenza.

Ugello riduttore

Inserire l'ugello riduttore (10) sul tubo soffiatore (1).


Utilizzare l'ugello riduttore (10) per ottenere un calore puntuale.

 Quando si utilizza l'ugello riduttore (10) prestare attenzione in particolare allo sviluppo di calore sul punto di lavorazione. In caso di dubbio non insistere troppo in un punto per evitare un surriscaldamento del pezzo.

Ugello per superfici

Inserire l'ugello per superfici (8) sul tubo soffiatore (1).

Utilizzare l'ugello per superfici (8) per ottenere un calore superficiale.

 Quando si utilizza l'ugello per superfici (8) prestare attenzione in particolare allo sviluppo di calore nei punti vicini al punto di lavorazione. Così, in caso di dubbio non viene surriscaldato alcuna parte adiacente.

Ugello a spatola

Inserire l'ugello a spatola (9) sul tubo soffiatore (1).

La forma a spatola dell'ugello serve per mandare in modo mirato l'aria calda sulla superficie laccata o verniciata. Le tinte e le vernici devono essere rimosse con una spatola. L'ugello a spatola (9) stesso non è adatto per la rimozione del colore.

C Ugello di accensione per grill

Inserire l'ugello di accensione grill (7) sul tubo soffiatore (1).

Accendere l'apparecchio con l'interruttore di livello **(A 5)** portandolo in posizione "II". Posizionare l'ugello di accensione grill (7) sotto alla carbonella. Assicurarsi che non tutte le aperture dell'ugello di accensione grill (7) siano coperte dalla carbonella. In caso contrario si verifica una accumulazione di calore nell'apparecchio e sussiste il pericolo di incendio. In alcuni minuti la carbonella si accende.



In nessun caso ricorrere ad altri metodi per accendere la carbonella contemporaneamente con l'ugello di accensione grill (7).



Utilizzare l'ugello di accensione grill (7) esclusivamente per alcuni minuti fino a quando necessario per accendere la carbonella.



Non utilizzare in alcun caso l'ugello di accensione grill (7) per altri utilizzi.

Pulizia/ manutenzione/ conservazione



Fare eseguire i lavori non descritti nelle presenti istruzioni d'uso dal nostro centro di assistenza. Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo i casi in cui si possiede una debita formazione. Usare solo componenti originali.

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

Operazioni di pulizia e manutenzione generali

- Tenere sempre pulito l'apparecchio. Per pulire utilizzare una spazzola o un panno, ma non detersivi o solventi.

Conservazione

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riporre l'apparecchio in un ambiente chiuso.

Non rispondiamo di eventuali danni causati dai nostri apparecchi. Ove essi siano causati da riparazione inappropriata o impiego di pezzi di ricambio non originali o per uso non conforme.

Smaltimento/Rispetto dell'ambiente

Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non vanno smaltiti con i rifiuti domestici.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: i dispositivi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati secondo procedure ecologicamente corrette. A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- **restituzione a un punto vendita:** i distributori di generi alimentari con una superficie di vendita complessiva di almeno 800 metri quadrati, che offrono più volte nell'anno di calendario o permanentemente apparecchi elettrici o elettronici e li mettono in commercio, sono tenuti a ritirare a titolo gratuito apparecchi elettrici o elettronici usati. I distributori, al momento della consegna di un nuovo apparecchio elettrico o elettronico a un utente finale, devono

ritirare a titolo gratuito nel luogo della consegna o nelle immediate vicinanze un suo apparecchio vecchio dello stesso tipo, che svolge essenzialmente le stesse funzioni di quello nuovo. Inoltre, devono ritirare nel negozio di vendita al dettaglio o nelle immediate vicinanze, a titolo gratuito e su richiesta dell'utente finale, fino a tre apparecchi vecchi per tipo che non superino i 25 centimetri in dimensioni esterne, anche senza l'acquisto di un apparecchio elettrico o elettronico.

• **conferimento a un centro di raccolta ufficiale:**

conferire l'apparecchio a un centro di riciclaggio. I componenti in plastica e

metallo usati possono essere raccolti in modo differenziato e consegnati a un apposito centro di riciclaggio. Contattare a tale proposito il nostro centro di assistenza.

• **restituzione al produttore/commerciante:**

ci occupiamo gratuitamente dello smaltimento dei vostri apparecchi difettosi. Contattare a tale proposito il nostro centro di assistenza.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici, a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Pezzi di ricambio / Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzlytools.shop

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere pagina 102).

Position istruzioni per l'uso	Denominazione	Cod. art.
A 7	Ugello di accensione per grill	91105116
A 8	Ugello per superfici	91105118
A 9	Ugello a spatola	91105117
A 10	Ugello riduttore	91105115

Garanzia

Gentile cliente, Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio ugelli supplementari). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare. Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 390484_2201) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo



mo di contattare **telefonicamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.

- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

Attenzione: Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto. Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati. Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

Service-Center



Assistenza Italia

Tel.: 02 800 781 188

E-Mail: grizzly@lidl.it

IAN 390484_2201



Assistenza Malta

Tel.: 800 622 30

E-Mail: grizzly@lidl.com.mt

IAN 390484_2201

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germania

www.grizzlytools.de

Tartalom

Bevezető	103
Rendeltetés	103
Általános leírás	104
Szállítási terjedelem	104
Áttekintés	104
Működésleírás	104
Műszaki adatok	104
Biztonsági tudnivalók	104
Az utasításban található	
szimbólumok	104
A készüléken található képjelek	104
Általános biztonsági utasítások	105
Első üzembe helyezés	106
Kezelés	107
Be- és kikapcsolás	107
A levegőmennyiség és	
a hőmérséklet szabályozása.....	107
Használat álló készülékként.....	108
A tartozék fűvókák használata.....	108
Szűkítő fűvóka	108
Felületi fűvóka.....	108
Spakli fűvóka.....	108
Grillgyújtó fűvóka	108
Tisztítás / karbantartás /	
tárolás	109
Általános tisztítási és	
karbantartási munkák	109
Tárolás.....	109
Ártalmatlanítás /	
Környezetvédelem	109
Pótkatrészek / Tartozékok	110
HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	111
Az eredeti CE megfelelőségi	
nyilatkozat fordítása	134
Robbantott ábra	137

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított. Nem zárható ki, hogy egyes esetekben a készüléken, vagy annak belsejében, ill. a tömlővezetéseken maradék víz vagy kenőanyag található. Ez nem utal sem hiányosságra, sem hibára, nem ad aggodalomra okot.



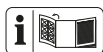
A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően lehet alkalmazni. Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetés

A készülék festékek eltávolítására, felmelegítésre (pl. hőre zsugorodó csövekhez) és műanyagok alakítására és összeforrasztására alkalmas. Ragasztott kötések oldására, vízvezetékek kiolvasztására, faszén meggyújtására használható.

Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia. Minden más használat, amely ebben az utasításban nincs kifejezetten megengedve, a szerszámgép károsodásához vezethet és a felhasználó számára komoly veszélyt jelenthet. Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni. A gyártó nem felel a rendeltetésellenes használatból vagy a hibás kezelésből adódó károkért.

Általános leírás



Az ábrák az elülső kihajtható oldalon találhatóak.

Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét:

- Digitális hőmérő
- Szűrítő fűvóka
- Felületi fűvóka
- Spakli fűvóka
- Grillgyújtó fűvóka
- Használati utasítás

Áttekintés

- A**
- 1 fűvócső
 - 2 levegőnyílás
 - 3 LCD-kijelző
 - 4 kezelőmező
 - 5 be-/kikapcsoló és fokozatkapcsoló
 - 6 hálózati kábel
 - 7 grillgyújtó fűvóka
 - 8 felületi fűvóka
 - 9 spakli fűvóka
 - 10 szűrítő fűvóka

- B** 11 Állítóláb

Működésleírás

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Digitális hőmérőPHLGD 2000 B4

A motor teljesítményfelvétele.....2000 W
 Hálózati feszültség 230 V~, 50 Hz
 Súly (tartozékokkal) 1,1 kg
 Súly (csak tartozékok)0,115 kg

Védelmi osztály.....□ II (kettős szigetelés)
 Hőmérséklet-tartomány..... 50 - 650 °C
 Levegőmennyiség..... 150 - 500 l/perc

Biztonsági tudnivalók

Az utasításban található szimbólumok



Veszélyre figyelmeztető jel a személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében.



Utaló jelek a készülék jobb kezelésére vonatkozó információkkal.

A készüléken található képjeltek



Használat előtt gondosan el kell olvasni.



Ne tegye ki esőnek vagy nedvességnek.



Figyelem, forró felületek, égési sérülés veszélye!



Védőcsoport II (kettős szigetelés)



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Hőmérséklet növelése.



Hőmérséklet csökkentése.



Levegőmennyiség növelése.



Levegőmennyiség csökkentése.

Általános biztonsági utasítások



A készülék nem megfelelő használata súlyos sérülést okozhat. A személyi sérülések és anyagi károk megelőzése érdekében, feltétlenül olvassa el és tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat és ismerje meg az összes kezelőelemet.



Vigyázat: Ily módon elkerülheti a baleseteket és sérüléseket:

Előkészítés

- A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szenzorikus vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában álló személyek is, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatos utasításokban részesültek és értik az abból következő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzett karbantartásokat nem végezhetik el gyermekek felügyelet nélkül.
- Mindig ügyelni kell a gyerekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A készüléket kezelő vagy felhasználó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért.
- A gyártó által mellékelte és ajánlott alkatrészeket és tartozékokat használja. Más alkatrészek használata a garanciális igények azonnali elvesztéséhez vezet.
- A készüléknek mindig tisztának, száraznak és olaj- vagy zsírmentesnek kell lennie.
- A készüléket nem szabad 2000 m feletti magasságban használni.



Vigyázat! Ily módon elkerülheti a készülék megrongálódását és az ebből eredő személyi sérüléseket:

A készülékkel történő munkavégzés

- Ne használja a készüléket esőben. Csak nappal vagy jó megvilágítás esetén dolgozzon.
- Ne dolgozzon a készülékkel, ha fáradt vagy figyelmetlen vagy alkohol, illetve gyógyszerek hatása alatt áll. Tartson mindig időben szünetet. Mindig körültekintően végezze a munkát.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül a munkahelyen. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, ha nem használja a készüléket, valamint munkaszünetekben és a készüléken végzett minden munka, pl. fűvókacsere előtt.
- Tűz keletkezhet, ha nem gondosan használja a készüléket.
 - Legyen óvatos, ha a készüléket gyúlékony anyagok közepében használja.
 - Ne irányítsa hosszabb ideig ugyanarra a helyre a készüléket.
 - Ne használja a készüléket robbanásveszélyes légkör esetén.
 - A hő rejtett gyúlékony anya-

gokhoz juthat.

- Használat után állítsa az állványra és hagyja lehűlni mielőtt elteszi.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a működésben lévő készüléket.
- Veszély esetén azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- Soha ne használja a készüléket hajszárítóként.
- Soha ne irányítsa a forró levegő-áramot személyekre vagy állatokra.
- Ne nézzen közvetlenül a fűvócsövön lévő fűvókanyílásba.
- Ne érjen a fűvókához, ha forró.
- Tartson távolságot a fűvókakiménet és a megmunkálandó felület vagy munkadarab között. A készülék túlmelegedhet.

Használat szilárd tüzelőanyag begyűjtőként / A grillgyújtó fűvóka (7) használata

- Ellenőrizze, hogy a szilárd tüzelőanyag begyűjtő megfelelő helyzetben van.
- Válassza le a hálózatról mielőtt kiveszi a tűzből.
- Hagyja lehűlni a szilárd tüzelőanyag begyűjtőt mielőtt elrakja.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték vagy más éghető anyagok ne érjenek a szilárd tüzelőanyag begyűjtő forró részeihez.



Vigyázat: Ily módon elkerülheti az áramütés okozta baleseteket és sérüléseket:

Elektromos biztonság

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a készülék adattábláján feltüntetett feszültséggel.
- A készüléket csak egy 30 mA alatti kioldóáramú hibaáram-védő szerkezettel (Residual Current Device) ellátott csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.
- Ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Védje a hálózati kábelt hőtől, olajtól és éles szélektől.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót, ha sérült a hálózati kábel. Ha megsérül a készülék csatlakozóvezetéke, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak vagy ügyfélszolgálatának vagy egy hasonló szakképzett személynek kell kicserélni.
- Ne csatlakoztasson sérült hálózati kábelt az áramhálózatra. Ne érjen hozzá sérült hálózati kábelhez amíg az áramhálózatra van csatlakoztatva. A sérült hálózati kábel feszültség alatti részek érintéséhez vezethet.

Első üzembe helyezés

Az első használat alkalmával kevés füst képződhet. A füst kötőanyagok révén alakul ki, amelyek az első használat során a hő hatására kioldódnak a fűtés szigetelő fóliájából. Annak érdekében, hogy a füst gyorsan eltávozzon, a készüléket az állító felületére kell állítani. **Az első használat során gondoskodjon a munkakörnyezet megfelelő**

szellőzéséről. Ha a füst-/szagképződés túl erős, helyezze át az első üzembe helyezést a szabadba!

Kezelés

Be- és kikapcsolás

A készülék egy fokozatkapcsolóval (5) rendelkezik, amivel be- és kikapcsolható a készülék. Ezen kívül a fokozatkapcsolóval (5) előre be lehet állítani a hőmérsékletet.

"0" pozíció: a készülék ki van kapcsolva

"I" pozíció: a készülék be van kapcsolva, a hőmérséklet 50 fok

"II" pozíció: a készülék be van kapcsolva, a hőmérséklet a kezelőmezőn (4) keresztül szabályozható 50 és 650 fok között.

A **kikapcsoláshoz** állítsa a fokozatkapcsolót (5) a „0” pozícióba.



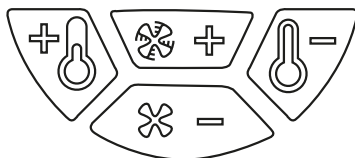
A készülék egy Cool-Down (lehűtés) funkcióval rendelkezik. A lehűtéshez a fűvberendezés a kikapcsolást követően tovább működik, ha a készüléket a csatlakozóaljzatba csatlakoztatva hagyja. Ehhez állítsa a készüléket egy sima és hóálló felületre.

A levegőmennyiség és a hőmérséklet szabályozása

A levegőmennyiség és a hőmérséklet a kezelőmezőn (4) keresztül szabályozható. A kiválasztott beállítás megjelenik az LCD-kijelzőn (3).

Hőmérséklet beállítása

A hőmérséklet szabályozásához a fokozatkapcsolónak (5) a „II”-es pozícióban kell lennie. A kezelőmező (4) bal és jobb oldali gombjával (lásd az alábbi ábrát is) 10 fokos lépésekben lehet beállítani a hőmérsékletet.



Hőmérséklet **növelése**.



Hőmérséklet **csökkentése**.

LCD-kijelző

- kijelzi a kiválasztott hőmérsékletet
- kijelzi az aktuális hőmérsékletet

LCD **pirosan** világít = előmelegítési fázis
LCD **zölden** világít = a beállított hőmérséklet elérése

A készülék egy memória funkcióval is rendelkezik.

Az LCD-kijelző kijelzi az utoljára beállított hőmérsékletet és elmenti azt.

Levegőmennyiség beállítása

A levegőmennyiség percenkénti 150 és 500 liter közötti tartományban szabályozható. Ez a fokozatkapcsoló (5) „I”-es pozícióján és „II”-es pozícióján is lehetséges.



Levegőmennyiség **növelése**.



Levegőmennyiség **csökkentése**.

B Használat álló készülékként

A készülék álló készülékként használható. Ehhez állítsa a készüléket a két állítólábra (11). Ügyeljen a stabil és biztonságos állóhelyzetre és hőálló felületre.

i A készülék állókészülékként történő használata kiválóan alkalmas arra, hogy a készülék a használat után lehűljön.

A A tartozék fűvókák használata

! Az égési sérülések megelőzése érdekében a fűvókák cseréje előtt a tartozék fűvókáknak (7/8/9/10) és a fűvócsőnek (1) megfelelően le kell hűlnie.

i Különböző alkalmazások lehetségesek. Mindig vegye figyelembe a biztonsági előírásokat és alapvetően körültekintően és óvatosan használja a készüléket.

Szűkítő fűvóka

Helyezze fel a szűkítő fűvókát (10) a fűvócsőre (1). Használja a szűkítő fűvókát (10) pontokra irányított hő eléréséhez.

i A szűkítő fűvóka (10) használata során különösen ügyeljen a munkálási ponton lévő hőfejlődésre. Ha bizonytalan, akkor a munkadaráb túlmelegedésének megelőzése érdekében ne tartsa a készüléket túl hosszú ideig egy helyre.

Felületi fűvóka

Helyezze fel a felületi fűvókát (8) a fűvócsőre (1). Használja a felületi fűvókát (8) nagyobb felületre irányított hő eléréséhez.

i A felületi fűvóka (8) használata során különösen ügyeljen a megmunkálási pont körüli helyek hőfejlődésére. Mindezt annak érdekében, hogy ne melegedjen túl egy közeli alkatrész.

Spakli fűvóka

Helyezze fel a spakli fűvókát (9) a fűvócsőre (1). A fűvóka spakli formája a forró levegő festék- és lakkfelületekre történő célzott felvitelére szolgál. A festék- és lakkréteget egy spaklival kell eltávolítani. Maga a spakli fűvóka (9) nem alkalmas festék eltávolítására.

C Grillgyújtó fűvóka

Helyezze fel a grillgyújtó fűvókát (7) a fűvócsőre (1).

Állítsa a készüléket a fokozatkapcsolóval (A 5) a "II"-es fokozatra. Helyezze a grillgyújtó fűvókát (7) a faszén alá. Ügyeljen arra, hogy a faszén ne takarja le a grillgyújtó fűvóka (7) összes nyílását, ellenkező esetben hőtorlódás keletkezik a készülékben, és tűzveszély áll fenn. A faszén néhány perc múlva meggyullad.

! Semmiképpen ne használjon egyéb módszereket a faszén meggyújtására a grillgyújtó fűvóka (7) használatával egy időben.



A grillgyújtó fűvókát (7) kizárólag addig a néhány percig használja, ami ahhoz szükséges, hogy meggyulladjon a faszén.



Ne használja másra a grillgyújtó fűvókát (7).

Tisztítás/ karbantartás/tárolás



Valamennyi, jelen útmutatóban nem ismertetett munkát csak szerviz-központunk hajthatja végre. Ne próbálja saját kezűleg megjavítani a készüléket, ha nincs megfelelő szakképzettsége. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

- A készüléket száraz helyen és gyerekektől elzárva kell tárolni.

Általános tisztítási és karbantartási munkák

- Mindig tartsa tisztán a készüléket.
A tisztításhoz használjon egy kefét vagy egy törölkendőt, de ne használjon tisztító- vagy oldószereket.

Tárolás

- A készülék tárolása száraz és portól védett, gyermekek által el nem érhető helyen történjen.
- Hagyja lehűlni a készüléket mielőtt egy zárt helyre elteszi.

Nem vállalunk felelősséget a készülékeink által okozott károkért. Amennyiben azok nem szakszerű javítás vagy nem eredeti alkatrészek használata, ill. nem rendeltésszerű használat miatt keletkeztek.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: Az elhasználandó elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon újra kell hasznosítani. A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- **visszaadás egy értékesítő helyen:**

A legalább 800 négyzetméter összterületű élelmiszer-forgalmazó boltok, akik naptári évben többször vagy állandó jelleggel kínálnak és bocsátanak forgalomba elektromos és elektronikus berendezéseket, kötelesek a régi elektromos és elektronikus berendezéseket térítésmentesen visszavenni. Új elektromos vagy elektronikus eszköz végfelhasználó részére történő átadásakor köteles térítésmentesen átvenni az értékesítési helyen, ill. annak közvetlen közelében a végfelhasználó régi, azonos típusú készülékét, amely lényegében az új készülékkel azonos funkciókat látja el, valamint elektromos vagy elektronikus eszköz vásárlása nélkül a végfelhasználó kérésére készüléktípusonként legfeljebb három olyan régi készüléket, amely bármely külső méretben nem haladja meg a 25 centimétert a kiskereskedelmi üzletben, ill. annak közvetlen közelében.

- **leadás hivatalos gyűjtőhelyen:**
Adja le a készüléket egy hulladékkezelő gyűjtőhelyen. A felhasznált műanyag és fém alkatrészek külön válogathatók és újrahasznosíthatók. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön szervizközpontunkban.
- **visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak:**
Meghibásodott beküldött készüléke ártalmatlanítását ingyen elvégezzük. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön szervizközpontunkban.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Pótalkatrészek / Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:
www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolattartó űrlapot.
További kérdések esetén forduljon a szervizközpontunkhoz (lásd a(z) 111. oldalon).

Pozíció használati útmutató	Rajz	Rendelési szám
A 7	Grillgyújtó fúvóka	91105116
A 8	Felületi fúvóka	91105118
A 9	Spakli fúvóka	91105117
A 10	Szűkítő fúvóka	91105115

HU**HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ**

A termék megnevezése: Digitális hőlégfűtő	Gyártási szám: IAN 390484_2201
A termék típusa: PHLGD 2000 B4	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítás, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamara mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserelés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Predgovor	113
Namen uporabe	113
Splošni opis	114
Obseg dobave	114
Pregled	114
Opis funkcij	114
Tehnični podatki	114
Varnostna navodila	114
Simboli v navodilih za uporabo	114
Simboli na orodju	114
Splošna varnostna navodila	115
Prva uporaba	116
Uporaba	116
Vkllop in izklop	116
Uravnavanje količine zraka in temperature	117
Uporaba kot stoječe orodje	117
Uporaba dodatnih šob	117
Reducirna šoba.....	117
Šoba za površine.....	118
Šoba z lopatico	118
Vžigalna šoba za žar.....	118
Čiščenje / vzdrževanje / shranjevanje	118
Splošna čistilna in vzdrževalna dela	118
Shranjevanje	118
Odstranjevanje med odpadke / varstvo okolja	119
Nadomestni deli / Pribor	119
Garancijski list	121
Prevod originalne izjave o skladnosti CE	135
Eksplodzijska risba	137

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave. Kljub temu ni mogoče izključiti, da so v posameznih primerih v napravi oz. v ceveh ostanki vode ali maziv. To ni napaka ali pomanjkljivost in ni vzrok za skrb.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene.

Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

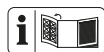
Namen uporabe

Orodje je primerno za odstranjevanje barvnih premazov, segrevanje (npr. cevka za skrčevanje) in preoblikovanje ter varjenje umetnih mas. Uporabiti ga je mogoče za ločevanje lepljenih spojev, odtajanje vodovodnih cevi, netenje oglja za žar.

To orodje ni primerno za uporabo v komercialne namene. V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije. Vsakršna drugačna uporaba, ki v teh navodilih ni izrecno dovoljena, lahko povzroči škodo na napravi in predstavlja resno nevarnost za uporabnika.

Uporaba orodja v dežju ali vlažnem okolju je prepovedana. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe naprave.

Splošni opis



Slikovni prikaz najdete na sprednji zloženi strani.

Obseg dobave

Orodje vzemite iz embalaže in preverite, ali je popolno:

- Digitalen fen na vroč zrak
- Reducirna šoba
- Šoba za površine
- Šoba z lopatico
- Vžigalna šoba za žar
- Navodila za uporabo

Pregled

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Izpihovalna cev |
| | 2 Dovod za zrak |
| | 3 Prikazovalnik LCD |
| | 4 Upravljalno polje |
| | 5 Stikalo za vklop/
izklop in stopenjsko stikalo |
| | 6 Električni kabel |
| | 7 Vžigalna šoba za žar |
| | 8 Šoba za površine |
| | 9 Šoba z lopatico |
| | 10 Reducirna šoba |

- | | |
|----------|-----------------------|
| B | 11 Odlagalni nastavek |
|----------|-----------------------|

Opis funkcij

Funkcije elementov za upravljanje so opisane v naslednjih opisih.

Tehnični podatki

Digitalen fen na vroč zrak **PHLGD 2000 B4**
 Nazivna moč motorja..... 2000 W
 Omrežna napetost 230 V~, 50 Hz

Teža (vključno s priborom)..... 1,1 kg
 Teža (samo pribor) 0,115 kg
 Zaščitni razred..... □ II (dvojna izolacija)
 Temperaturno območje 50–650 °C
 Količina zraka 150–500 l/min

Varnostna navodila

Simboli v navodilih za uporabo



Opozorilni simboli z napotki za preprečevanje poškodb in materialne škode.



Obvestilni simbol z informacijami za boljše rokovanje z napravo.

Simboli na orodju



Pred uporabo skrbno preberite.



Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.



Pozor: vroče površine, nevarnost opeklin!



Stopnja zaščite II (dvojna izolacija)



Električnih naprav ne odvrzite med hišne odpadke.



Povišajte temperaturo.



Znižajte temperaturo.



Povečajte količino zraka.



Zmanjšajte količino zraka.

Splošna varnostna navodila



Orodje pri nenamenski uporabi lahko povzroči hude telesne poškodbe. Da bi se izognili poškodbam oseb in materialni škodi, obvezno preberite in upoštevajte naslednja varnostna opozorila in se natančno seznanite z vsemi elementi za upravljanje.



Pozor: tako se izognete nevarnostim in telesnim poškodbam:

Priprava

- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, ter osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem znanja in izkušenj, če so nadzorovani ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo morebitne nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave brez nadzora.
- Nadzorujte otroke, da se ne bodo igrali z orodjem.
- Upravljavca ali uporabnika je odgovoren za nezgode ali poškodbe drugih ljudi ali njihove lastnine.
- Uporabljajte izključno nadomestne dele in pribor, ki jih dobavlja in priporoča proizvajalec. Z uporabo drugih nadomestnih delov nemudoma izgubite pravico do uveljavljanja garancije.
- Orodje mora biti vedno čisto, suho in brez olja ali masti.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati na nadmorski višini nad 2000 m.



Pozor! Z naslednjimi ukrepi boste preprečili poškodbe orodja in morebitne telesne poškodbe.

Delo z orodjem

- Ne uporabljajte orodja v dežju. Delajte le pri dnevni svetlobi ali dobri osvetlitvi.
- Nikoli ne delajte z orodjem, če ste utrujeni ali niste zbrani oz. če ste pod vplivom alkohola ali zdravil. Vedno si pravočasno vzemite odmor. Ravnajte preudarno.
- Orodja nikoli ne pustite na delovnem mestu brez nadzora. Med delovnimi odmori in ko orodja ne uporabljate ter pred kakršnim koli delom na orodju, npr. za menjavo šobe, izvlecite vtič iz vtičnice.
- Če z orodjem ne ravnate previdno, lahko nastane požar.
 - Bodite previdni pri uporabi orodja v bližini vnetljivih materialov.
 - Ne usmerite orodja za daljši čas na isto mesto.
 - Ne uporabljajte orodja v eksplozijsko ogroženi atmosferi.
 - Toplota se lahko prenese do zakritih vnetljivih materialov.
 - Preden orodje shranite po uporabi, ga položite na odlagalna nastavka in počakajte, da se ohladi.
 - Dokler je orodje vklopljeno, ga ne pustite brez nadzora.
- V primeru nevarnosti vtič nemudoma izvlecite iz vtičnice.
- Orodja nikoli ne uporabljajte za sušenje las.
- Vročega zraka nikoli ne usmerjajte v ljudi ali živali.

- Ne glejte neposredno v odprtino šobe na pihalni cevi.
- Ne dotikajte se šobe, dokler je vroča.
- Poskrbite, da bo izhod na šobi dovolj oddaljen od obdelovane površine ali obdelovanca. Orodje se sicer lahko pregreje.

Uporaba orodja za netenje trdega goriva / uporaba šobe za netenje žara (7)

- Preverite, ali je šoba za netenje žara v pravem položaju.
- Ločite orodje od električnega omrežja, preden vzamete šobo iz ognja.
- Pred shranitvijo počakajte, da se šoba za netenje žara ohladi.
- Priključni kabel ali drugi vnetljivi materiali ne smejo priti v stik z vročo šobo za netenje žara.



Pozor: z upoštevanjem naslednjih navodil lahko preprečite nesreče in telesne poškodbe zaradi električnega udara.

Varnost pred električnim tokom

- Bodite pozorni, da omrežna napetost ustreza podatkom na tipski ploščici.
- Orodje priključite le na vtičnico z zaščitnim stikalom na diferenčni tok (Residual Current Device) z nazivnim tokom največ 30 mA.
- Ne vlecite za kabel, ko povlečete vtič iz vtičnice. Ne izpostavljajte priključnega kabla vročini, olju ali ostrim robovom.

- Če je priključni kabel poškodovan, izklopite orodje in izvlecite električni vtič iz vtičnice. Če se poškoduje priključni kabel tega orodja, naj ga zaradi varnostnih razlogov zamenja proizvajalec, njegova servisna služba ali ustrezno usposobljen strokovnjak.
- Ne priključite poškodovanega priključnega kabla na električno omrežje. Ne dotikajte se poškodovanega priključnega kabla, dokler je priključen na električno omrežje. Poškodovan priključni kabel lahko povzroči, da pridete v stik z deli pod električno napetostjo.

Prva uporaba

Pri prvi uporabi lahko nastane nekaj dima. Dim nastane zaradi veziva, ki se pri prvi uporabi orodja izloči iz izolacijske folije na grelcu.

Da bi dosegli neovirano izstopanje dima, postavite orodje na odlagalna nastavka.

Med prvo uporabo obvezno poskrbite za prezračevanje delovnega okolja.

Če se pojavita prekomerna količina dima in/ali močan vonj, napravo prvič uporabite na prostem!

Uporaba

Vklop in izklop

Naprava ima stopenjsko stikalo (5), s katerim lahko izdelek vklopite in izklopite. Poleg tega lahko s stopenjskim stikalom (5) temperaturo nastavite vnaprej.

Položaj »0«: izdelek je izklopljen

Položaj »1«: naprava je vklopljena, temperatura znaša 50 stopinj

Položaj »II«: izdelek je vklopljen, temperaturo lahko uravnate prek upravljalnega polja (4) od 50 do 650 stopinj.

Za **izklop** namestite stopenjsko stikalo (5) v položaj »0«.

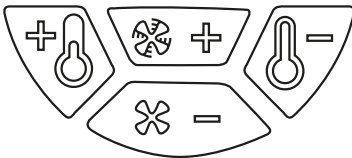
- i** Naprava ima funkcijo ohlajevanja. Ventilator po izklopu za namene ohlajevanja deluje še naprej, če vtič naprave pustite priključen v vtičnico. V ta namen napravo postavite na ravno in toplotno odporno površino.

Uravnavanje količine zraka in temperature

Količino zraka in temperaturo lahko krmilite prek upravljalnega polja (4). Izbrana nastavev se prikaže na prikazovalniku LCD (3).

Nastavitev temperature

Za uravnavanje temperature mora biti stopenjsko stikalo (5) v položaju »II«. Z levo in desno tipko upravljalnega polja (4, glejte tudi sledečo sliko) lahko temperaturo nastavev po 10-stopinjskih korakih.



+ Povišajte temperaturo.

- Znižajte temperaturo.

Prikaz na prikazovalniku LCD

- prikaže izbrano temperaturo
- prikaže trenutno temperaturo

LCD lučka sveti **rdeče** = faza predogrevanja
LCD lučka sveti **zeleno** = vnaprej nastavljena temperatura je dosežena

Naprava ima tudi funkcijo shranjevanja. Na prikazovalniku LCD se prikaže nazadnje nastavljena temperatura in jo shrani.

Nastavitev količine zraka

Količino zraka lahko uravnate v območju od 150 do 500 l na minuto. To je mogoče v položajih stopenjskega stikala (5) »I« in »II«.

+ Povečajte količino zraka.

- Zmanjšajte količino zraka.

B Uporaba kot stoječe orodje

Orodje lahko uporabljate v stoječem položaju. V ta namen postavite orodje na oba odlagalna nastavka (11).

Pazite na stabilno in varno postavitev orodja, podlaga mora biti odporna proti vročini.

- i** Stoječi položaj je tudi zelo primeren za ohlajanje orodja.

A Uporaba dodatnih šob

! Pred menjavanjem se morajo dodatne šobe (7/8/9/10) in pihalna cev (1) dovolj ohladiti, da se izognete opeklinam.

- i** Mogoče so različne vrste uporabe. Vedno upoštevajte varnostne predpise in pri uporabi orodja ravnajte premišljeno in previdno.

Reducirna šoba

Natakните reducirno šobo (10) na pihalno cev (1). Reducirno šobo (10) uporabljajte za točkovno segrevanje.

i Pri uporabi reducirne šobe (10) bodite še posebej pozorni na segrevanje delovne točke. Če ste glede temperature v dvomih, ne segrevajte istega mesta predolgo, da se izognete pregrevanju obdelovanca.

Šoba za površine

Natakните ploščato šobo (8) na pihalno cev (1).

Ploščato šobo (8) uporabljajte za ploskovno segrevanje.

i Pri uporabi ploščate šobe (8) bodite še posebej pozorni na segrevanje okolice delovne točke. S tem preprečite pregrevanje sosednjih delov.

Šoba z lopatico

Natakните šobo za odstranjevanje barve (9) na pihalno cev (1).

Šoba v obliki lopatice služi za ciljno usmerjanje vročega zraka na obarvane in lakirane površine. Barve in lake je treba odstraniti z lopatico. Lopataste šobe (9) ne uporabljajte za odstranjevanje barve.

C Vžigalna šoba za žar

Natakните šobo za netenje žara (7) na pihalno cev (1).

Vklopite orodje s stopenjskim stikalom **A** 5) na stopnjo "II". Namestite šobo za netenje orodja (7) pod oglje na žaru. Bodite pozorni, da oglje ne prekriva vseh odprtih šobe za prižiganje žara (7), sicer toplota zastaja in lahko pride do požara. Čez nekaj minut se oglje vname.

! V nobenem primeru hkrati s šobo za netenje žara (7) ne uporabljajte še drugih metod za netenje žara.



Šobo za netenje žara (7) uporabljajte izključno tistih nekaj minut, ki so potrebne, da se oglje vname.



Šobe za netenje žara (7) v nobenem primeru ne uporabljajte v druge namene.

Čiščenje / vzdrževanje / shranjevanje



Dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, naj opravi naš servisni center. Ne poskušajte sami popraviti naprave, razen če ste za to ustrezno usposobljeni. Uporabljajte samo originalne dele.

- Napravo hranite na suhem mestu izven dosega otrok.

Splošna čistilna in vzdrževalna dela

Poskrbite, da bo orodje vedno čisto. Za čiščenje uporabljajte ščetko ali krpo, ne uporabljajte čistilnih sredstev in topil.

Shranjevanje

- Orodje hranite na suhem, neprašnem mestu izven dosega otrok.
- Preden orodje spravite v zaprt prostor, počakajte, da se ohladi.

Ne odgovarjamo za škodo, povzročeno z našimi orodji, če je ta nastala zaradi nestrokovnega popravila ali uporabe neoriginalnih delov oz. zaradi nenamenske uporabe.

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Napravo, pribor in embalažo oddajte za predelavo na okolju prijazen način.



Električnih naprav ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi: Odsluženo električno opremo je treba zbirati ločeno in jo oddati za predelavo na okoljsko primeren način.

Ovisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- **odsluženo opremo lahko oddate na prodajnem mestu:** Distributerji živijo s skupno prodajno površino najmanj 800 kvadratnih metrov, ki večkrat letno ali trajno nudijo in naredijo dostopno električno in elektronsko opremo. Distributerji morajo pri dobavi nove električne ali elektronske opreme končnemu uporabniku na mestu dobave ali v njegovi neposredni bližini brezplačno vzeti nazaj odpadno opremo končnega uporabnika, ki je enake

vrste kot nova oprema in načeloma izpolnjuje enake funkcije kot nova oprema, ravno tako morajo na željo končnega uporabnika, ki pri njih ne kupi električne ali elektronske opreme, v maloprodajni trgovini ali v njeni neposredni bližini vzeti nazaj do tri odpadne naprave ene vrste opreme, če te nimajo nobene zunanje mere, daljše od 25 cm.

- **ali na uradnem zbirališču:** Napravo oddajte pri podjetju, ki se ukvarja z recikliranjem. Uporabljene dele iz umetne mase in kovinske dele je mogoče ločiti po vrstah materialov in jih tako oddati za recikliranje. V zvezi s tem povprašajte našo servisno službo.
- **ali pa jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg:** Odstranjevanje vaših okvarjenih poslanih naprav izvedemo brezplačno. V zvezi s tem povprašajte našo servisno službo.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Nadomestni deli / Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani www.grizzlytools.shop

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik.

Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 121).

Pol. navodila za uporabo	Uporaba	Kataloška številka
A 7	Vžigalna šoba za žar	91105116
A 8	Šoba za površine	91105118
A 9	Šoba z lopatico	91105117
A 10	Reducirna šoba	91105115

SI

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izde-lavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das

**Digital-Heißluftgebläse
Modell PHLGD 2000 B4**

Seriennummern
000001 – 305000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (22)** trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
01.07.2022

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

** Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde.

GB

MT

Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Digital Hot Air Gun
model PHLGD 2000 B4
Serial number
000001 - 305000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018

This declaration of conformity (22)** is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
01.07.2022

Christian Frank
Documentation Representative

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

** The last two digits of the year in which the CE marking was affixed.

FR

BE

Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le

Pistolet à air chaud numérique de construction PHLGD 2000 B4

Numéro de série
000001 – 305000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018**

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente
déclaration de conformité (22)** :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
01.07.2022

Christian Frank
Chargé de documentation

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

** Les deux derniers chiffres de l'année dans laquelle le marquage CE a été fixé.



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Digitale warmeluchtblazer
bouwserie PHLGD 2000 B4
Serienummern
000001 – 305000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring (22)** wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
01.07.2022

Christian Frank
Documentatiegelastigde

** Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*

*** De beide laatste cijfers van het jaar waarin de CE-markering werd aangebracht.*

PL

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja

Opalarka cyfrowa
serii produkcyjna PHLGD 2000 B4

Numer seryjny
000001 – 305000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności (22)**
ponosi producent:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
01.07.2022



Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

** Dwie ostatnie cyfry roku nadania znaku CE.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce
Digitální horkovzdušná pistole
konstrukční řady PHLGD 2000 B4
Pořadové číslo
000001 – 305000

odpovídá následujícím příslušným směrnícím EÚ v jejich právě platném znění:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě (22)** nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
01.07.2022

Christian Frank
Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

** Obě poslední číslice roku, kdy bylo uvedeno označení CE.



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Digitálna teplovzdušná pištoľ
konštrukčnej rady PHLGD 2000 B4

Poradové číslo
000001 – 305000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i
národné normy a predpisy:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode (22)** je výrobca:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
01.07.2022

Christian Frank
Osoba splnomocnená na zostavenie
dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.

** Obe posledné číslice roka, v ktorom bolo pripojené označenie CE.



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at
Digital varmluftpistol
af serien PHLGD 2000 B4
Serienummern
000001 – 305000

opfylder følgende gældende EF-adirektiver i deres respektive gyldige version:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring (22)**:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
01.07.2022

Christian Frank
Dokumentationsbefuldmægtiget

* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr

** De sidste to cifre i det år, hvor CE-mærkningen blev anbragt.

ES

Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que el la

**Pistola digital de aire caliente
de la serie PHLGD 2000 B4**

Número de serie
000001 – 305000

corresponde a partir a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018**

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad (22)**:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
01.07.2022



Christian Frank
Apoderado de documentación

**El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.*

*** Las dos últimas cifras del año en el que se colocó el Marcado CE.*



Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che

Pistola termica
serie di costruzione PHLGD 2000 B4

numero di serie
000001 – 305000

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità (22)** :

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
01.07.2022

Christian Frank
Responsabile documentazione tecnica

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

** Le ultime due cifre dell'anno nel quale è stato apportato il marchio CE.



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy
Digitális hőlégfúvó
PHLGD 2000 B4 típusorozatú
Sorozatszám
000001 – 305000

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018

Jelen megfelelőségi nyilatkozat (22)** kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
01.07.2022

Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.

** Az év utolsó két számjegye, amelyben a CE-jelölés felhelyezésére került.



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da
Digitalen fen na vroč zrak
serije PHLGD 2000 B4
Serijska številka
000001 – 305000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije.

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 63000:2018

Za izdajo te izjave o skladnosti (22)** je odgovoren izključno proizvajalec:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
01.07.2022

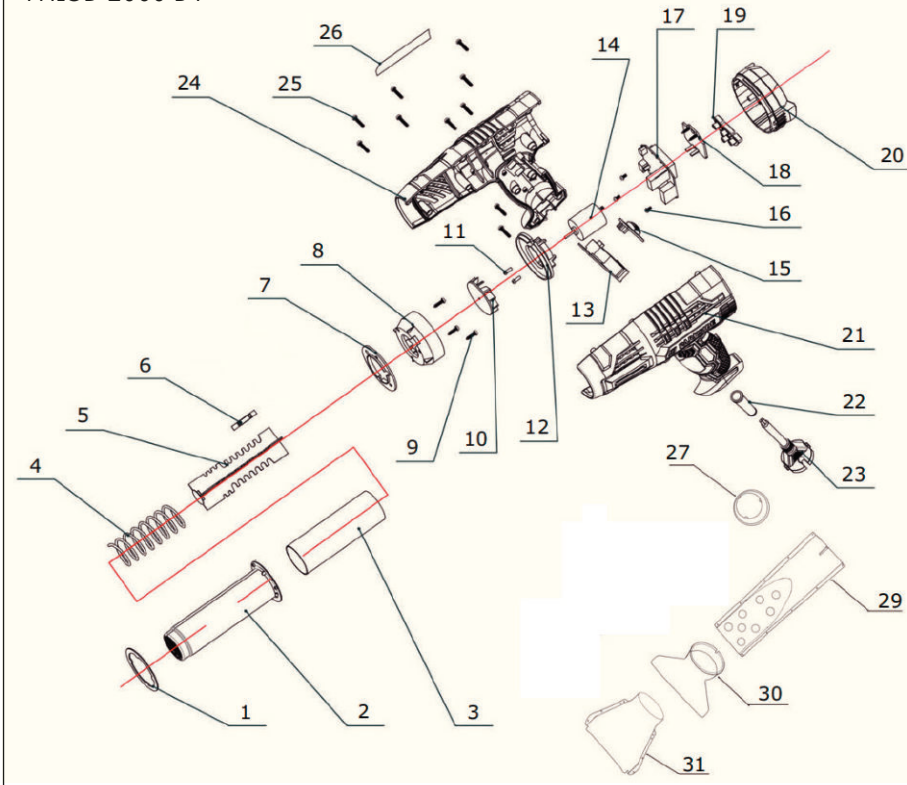
Christian Frank
Pooblaščen oseba za dokumentacijo

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

** Zadnji številki leta, v katerem je bila oznaka CE dodeljena.

**Explosionszeichnung • Exploded Drawing
 Vue éclatée • Explosietekening
 Rysunki eksplozyjne • Nákrasy explozí
 Nákrasy explózií • Eksplosionstegning
 Plano de explosión • Vista esplosa
 Robbantott ábra • Eksplozijska risba**

PHLGD 2000 B4



informativ · informative · informatif · informatief · pouczejący
 informační · informatívny · informativo · informatív · informativen

20220518_rev02_pk



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update · Version
des informations · Stand van de informatie · Stan informacii ·
Stav informací · Stav informácií · Tilstand af information ·
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·
Információk állása · Stanje informacij: 05/2022
Ident.-No.: 72090522052022-8



IAN 390484_2201

8